NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4

First Class Première classe

EL MEJOR ... COLOMBIA
Avon Travel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL. 531-9983
1659 ST. CLAIR AVE. W.
TEL. 656-3033
FINCH WEST MALL
TEL. 743-0603

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

sur travel
COLOMBIA
Desde $555
por 5 meses.
Consúltenos
923-8918
486 COLLEGE ST.

ESTADO DEL TIEMPO
Hoy: Parcialmente nublado y ventoso. Posibilidad de chaparrones.
Temp. Máx.: 17° C.
El sábado: Parcialmente nublado.
Temp. Máx.: 16° C.

AÑO XIII N.° 128 VIERNES 29 DE OCTUBRE • FRIDAY, OCTOBER 29, 1982 ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 16 PAGINAS

Socialistas Ganan Elecciones en España

MADRID, Oct. 28 (UPI) — El Partido Socialista Obrero de Felipe González obtuvo una resonante victoria en las elecciones generales celebradas hoy, logrando una mayoría absoluta en el parlamento, anunció el gobierno esta noche.

Los socialistas asumirán el poder por primera vez desde 1936, cuando se inició la guerra civil que culminó con el ascenso del dictador Francisco Franco en 1939.

El Ministerio de Gobernación anunció que los resultados "practicamente definitivos" indican que los socialistas tendrán 194 de los 350 escaños del parlamento, el cual se reunirá dentro de dos semanas tras un recuento de los votos y eligirá a González como presidente de gobierno español.

Agregó que la derechista Alianza Popular encabezada por el ex ministro franquista Manuel Fraga ocupó el segundo lugar, con 97 bancas.

Los socialistas lograron 8,5 millones de votos, o 45,7 por ciento del total. La Alianza Popular tuvo 4,6 millones, o 24,9 por ciento.

Los partidos de centro quedarán virtualmente sin influencia.

La oficialista Unión de Centro Democrático del presidente Leopoldo Calvo Sotelo ganó sólo 13 bancas, con el 7,2 por ciento de la votación.

El partido Democrático y Social de Centro encabezado por el ex presidente de gobierno Adolfo Suárez obtuvo seis bancas, con 2,6 por ciento.

El Partido Comunista ganó seis escaños; los nacionalistas catalanes, ocho y tres partidos vascos nacionalistas obtuvieron en conjunto 11 bancas.

Sólo los socialistas y la Alianza Popular ganaron más de los 15 escaños necesarios para que un grupo parlamentario presente proyectos de ley.

La victoria de los socialistas fue más amplia de lo que se esperaba.

El secretario general de la Unión de Centro Democrático, Inigo Cavero, dijo que su agrupación "sufrió los efectos de la polarización del voto".

Miles de personas se congregaron en la céntrica Plaza Mayor de Madrid, donde se instaló una pantalla en que fueron anunciados los resultados. Los simpatizantes socialistas comenzaron a cantar y bailar tras conocerse la victoria de su colectividad.

Los españoles salieron por millones a votar en las elecciones, que llevarán al poder a los socialistas por primera vez desde el fin del Frente Popular de 1936.

Los lugares de votación cerraron a las 1900 gmt en las 52 provincias, con gran número de personas que se acumularon en las filas en los últimos momentos.

El ministro de gobernación, Juan José Rosón, dijo que los cálculos preliminares indican que alrededor del 80 por ciento de los 26,5 millones de electores ejercieron el derecho al voto.

"El gobierno está muy satisfecho por la forma en que ocurrieron las cosas hoy", dijo Rosón, "porque el pueblo español ha demostrado que puede expresar su voluntad pacificamente y debido a la gran participación".

En las elecciones de 1979, sólo hubo una concurrencia de 68 por ciento.

Durante su campaña, González prometió congelar las medidas para integrar a España a la estructura militar de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, y llamar a un referéndum nacional para decidir la cuestión de la afiliación.

Agregó que también estudiará detenidamente un tratado entre Estados Unidos y España, renovado recientemente,

Pasa a la página 6

MADRID, España.— El líder del Partido Socialista Obrero Español, y Primer Ministro electo, Felipe González a la derecha se abraza con el ex Presidente panameño Aristides Royo a la izquierda aquí, poco antes de su discurso anunciando el triunfo de su partido en las elecciones.

Amplio Triunfo de Peñarol Sobre River

BUENOS AIRES, Octubre 28 (UPI).— Peñarol de Uruguay superó ampliamente esta noche a River Plate de Argentina por 4-2 en un encuentro de fútbol pór el grupo A de las semifinales de la Copa Libertadores de América.

Con este triunfo los uruguayos acumularon cuatro puntos. Peñarol derrotó en Montevideo a Flamengo de Brasil por 1-0.

Los goles del equipo ganador fueron anotados por Olivera y Morena a los 11 y 28 minutos del primer tiempo y Vargas y Morena a los 13 y 36 de la etapa complementaria.

River Plate, que terminó el primer tiempo en desventaja de 1-2 con el gol que convirtió a los 13 minutos Chaparro, anotó su segundo del partido a los 31 de la segunda etapa gracias a una estupenda jugada de Nieto.

La ventaja de Peñarol fué demoledora, especialmente a partir de los 15 minutos del segundo tiempo, cuando el equipo argentino comenzó a demostrar un desconcierto que supo aprovechar su rival.

Morena se convirtió en el mejor elemento del equipo visitante en tanto que el arquero de Peñarol, Gustavo Fernández, se lució en numerosas oportunidades.

El segundo gol del conjunto uruguayo se produjo al sancionar el árbitro colombiano Alidio Blanquiseth un penal contra los argentinos por una falta cometida por Saporiti de River contra Silva.

Morena a cargo del disparo envió la pelota a una esquina, venciendo al arquero argentino.

Uun sector de la hinchada argentina se retiró 10 minutos antes de la finalización del encuentro, decepcionado por la evidente superioridad que demostraba Peñarol.

Unos 15.000 uruguayos alentaron a Peñarol desde la tribuna del Estadio Monumental. Nunca antes un equipo extranjero contó con seguidores tan numerosos en la Argentina.

Por estimaciones llamar a
Julio Yannuzzi o Luis Gaggero.
Expertos sudamericanos.
SKYWAY
AUTO & TRUCK COLLISION
Atendido por sus propios dueños. Chapa y pintura de automóviles.
Tenemos coches de cortesía y servicio de remolque.
9 HAAS RD. REXDALE ONT.
745-4890
Visítenos.

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 BLOOR ST. W. 2.° PISO
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL.: 531-5796

El cuidado de sus pies es importante
JOSE TOMASINI
PEDICURO
TEL. 743-8782

"FITZCARRALDO"

Esta semana llega a las pantallas canadienses el film "Fitzcarraldo", del director germano-occidental Werner Herzog, trayendo consigo una perspectiva europea sobre algunos aspectos de la realidad latinoamericana.

La obra se basa en el caso real de un empresario irlandés que en 1984 logró hacer una fortuna en Perú gracias a la ingeniosa idea de transportar goma en bruto desde un área selvática inaxcesible mediante el desmantelamiento de un barco de navegación fluvial. Centenares de indígenas llevaron a cuestas las piezas del barco desde un tributario a otro del río Amazonas, según el plan de Fitzgerald, y eventualmente la goma llegó al mercado internacional, volviendo fabulosamente rico al irlandés.

Herzog optó por crearle una obsesión imperialista a "su" Fitzcarraldo: el transporte de la nave (entera, en lugar de desmembrada en sus componentes) tendría como fin traerles representaciones de ópera a los indígenas. El film es escrupulposo en su realismo cuando muestra los sacrificios, impuestos por Herzog pero no el Fitzgerald histórico, que deben efectuar los indios contratados para la realización de la obra.

En el documental "Burden of Dreams" sobre la odisea creada por el director alemán para sí mismo y sus actores, asociados y empleados durante la filmación de "Fitzcarraldo" se explica que el proyecto tardó cinco años en concretarse debido a las obsesiones de Herzog con el realismo total, sacrificando la integridad física y hasta las vidas de varios desafortunados en aras del mismo. El mensaje es obvio, el verdadero imperialista cultural no fue el Fitzgerald del siglo pasado sino Werner Herzog, quien ofrece una piadosa descripción de la agresión contra la cultura indígena por los europeos durante siglos pero se olvida de sus propias acciones.

"Fitzcarraldo", aunque motivada por la saludable intención de generar un sentimiento de culpa entre su público por la explotación avariciosa del continente americano, se centra en el conflicto entre un extranjero y la naturaleza, de supuesto valor místico, mediante el uso de los nativos para concretar una obsesión intelectual. Es un duelo entre lo racional afectado por la demencia y un territorio misterioso, mágico, que representa las fuerzas subconscientes del ser humano, pudiendo haberse filmado en cualquier otro continente e incluso en la propia Alemania Occidental, adoptando simplemente otros símbolos para encarnar a los dos contendientes.

Como objeto cultural, "Fitzcarraldo" es tan intelectualmente imperialista como su personaje central, inscribiéndose sin problemas dentro de la serie de estereotipos conque se ha descripto a América Latina. Nadie que la vea será motivado a cambiar los esquemas mentales que se emplean para describir a la realidad del continente.

En vez de presentar una visión del latinoamericano como ser humano esencialmente similar a los colonizadores, se lo convierte en estereotipos reconfortantes para las audiencias Occidentales, sean de izquierda o de derecha, las que esperan ver a pobres explotados o pícaros pintorescos, respectivamente, en cualquier descripción de América Latina.

La versión Herzogiana de las aventuras de Fitzgerald destaca también los peligros implícitos en las obras del Premio Nobel de Literatura de 1982, Gabriel García Márquez.

En el universo presentado por el autor a la audiencia internacional no hay ningún elemento que perturbe la perspectiva prejuiciosa sobre la vida cotidiana al sur del Río Grande. Las fantasías exóticas de sus novelas calzan perfectamente dentro de la imágen distorsionada y paternalista que se tiene del continente y sus habitantes, negándoles de hecho su condición de seres humanos de igual valía que los europeos y norteamericanos.

No se duda de la maestría literaria de García Márquez, pero cabe preguntarse porqué se venden también las obras de un escritor que se dice de izquierda pero presenta como realidad a una visión con pintorescas distorsiones Fellinianas. ¿No será acaso que él es un consumado caricaturista barroco cuya producción satisface al deseo de escapismo, la evasión de responsabilidades, frente a un mundo supuestamente animado por fuerzas irracionales y omnipotentes?

"Macondo" no es Colombia ni Latinoamérica, pero ahora hay cada vez menos que lo saben. O quieren saberlo.

el popular

CARD Canadian Advertising Rates & Data

CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION CEPF

Fundado el 11 de Septiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfonos: 531-2495/96

Director propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editorial: MIGUEL RAKIEWICZ
Administración: ERIKA MUÑOZ
Tipografía: ALEJANDRO ZUÑIGA
Arte Publicitario: ARTE DE EL POPULAR
Columnistas: EDUARDO URUEÑA, LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, LUIS RUSSO, RICARDO PICON, ALEX ZISMAN
Fuentes informativas: UNITED PRESS INTERNATIONAL (UPI), CANADIAN SCENE (C.S.), FUENTE PROPIAS DE EL POPULAR, SAL PRESS
Publicidad: RUBEN HERCE
Correción de pruebas: ALEX ZISMAN
Distribución: JOSE RENGIFO, JETTY BROWN, RON McGILL
Fotografía: LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, CLAUDIO TITICHOCA, MANUEL GALABAY, EL POPULAR
En Hamilton y la Península del Niágara: JOSE SANCHEZ TRAVEL, 42 JAMES ST. SUITE 47
Servicios de radiofotos: UNITED PRESS CANADA (U.P.C.)
Representante exclusivo en Montreal: GUILLERMO ZAPATA, 4554 De Bullion Montreal, Quebec, Tel. 842-2449

Circulación verificada por Canadian Advertising Rates and Data (CARD)
Miembros de CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION (CEPF)
FIRST CLASS MAIL POSTAGE PAID AT TORONTO

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra politica es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política.
Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general.
Todos los avisos publicitarios, fotografias, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
DERECHOS RESERVADOS 1982 - ALL RIGHTS RESERVED COPYRIGHT

Felipe González o el Socialismo Casero

Por BJORN EDLUND

MADRID, Oct. 27 (UPI) — Felipe González fuma cigarros habanos regalados por Fidel Castro, pero su socialismo es un producto casero, una mezcla a la española de realismo é idealismo.

Con su tercera campaña electoral a cuestas desde que el gereralísimo Francisco Franco murió en 1975, el ideario de González es sucinto: solamente la solidaridad y el trabajo intenso podrán enderezar nuevamente al país por el camino de la prosperidad.

Cuando la multitud lo recibe al grito de " ¡Felipe, Felipe ", con más de cuatro entusiastas empeñados en tocarlo, González sonríe con timidez, incómodo con la adulación de sus conciudadanos.

Abogado laboral de humilde ascendencia — creció en una lechería al sur de Sevilla — González comprendió que si lo españoles iban a escuchar y retener su programa político, necesitaría una consigna breve, "por el cambio".

"Pero se trata de un programa muy ambicioso", confesó a un periodista extranjero. "Descansa en la premisa de que la democracia española funciona".

A no ser que los sondeos de opinión estén diametralmente equivocados, González será el nuevo presidente del gobierno tras los comicios de mañana.

Pese a que gozó de la tolerancia pública durante los últimos años de Franco, el Partido Socialista Obrero Español no fue legalizado sino poco después de las elecciones de 1977.

Para volver a encender el espíritu cívico — casi extinguido tras 36 años de dictadura, favoritismos y beneficios de unos pocos bajo el régimen de Franco — González tuvo que despojar sus discursos de la retórica izquierdista é incendiaria que caracterizó al socialismo de la preguerra civil de 1936-39.

El partido adoptó por símbolo la rosa sin espinas sostenida por un puño cerrado.

González sabía que el puño cerrado, la Internacional y las manidas referencias a "camaradas" y "capitalistas" sólo servirían para evocar el caótico Frente Popular de la Segunda República, concluida con el triunfo militar de Franco.

Con su campechanía andaluza y oratoria directa de abogado, González es seguramente el único dirigente izquierdista aceptable a la tradicional clase industrial, jueces y oficiales militares.

Sin embargo, admite que la petición formulada hace dos años para hablar en una academia militar nunca fue contestada.

A no ser que la inquieta oficialidad derechista logre imponerse mediante un golpe de estado, González podrá finalmente tratar con ella en calidad de jefe del gobierno.

De vida familiar simple, en un pequeño apartamento de Madrid que comparte con su esposa y sus tres hijos, el dirigente es el único político español conocido popularmente por su nombre y no por su apellido.

En tiempos de presiones, además de sus tres o cuatro cigarros diarios, Felipe fuma cigarrillos.

En el PSOE, con sólo 140 funcionarios asalariados, las presiones son rutina de cada día. El fumar también.

Tras insistir que "el carnet de militante del Partido Socialista no será un pasaporte para el éxito", Felipe ha recomendado a sindicatos y patrones que concedan a su gobierno una oportunidad para combatir el 16 por ciento de inflación anual y aliviar el desempleo que afecta a dos millones de españoles.

Sin embargo, en sus mitines, el González de cuello abierto de antes ataca ahora de corbata a aquéllos que "gobernaron a España como si fuera su propiedad privada".

"Levantan ahora sus voces de fervor patriótico, hablando de Don Quijote, las catedrales y los monumentos históricos como si fueran suyos", dijo recientemente en Madrid.

"Esto es propiedad del pueblo. De ellos son los ríos contaminados, las playas sucias, las ciudades destrozadas con feos rascacielos".

El Temor se Aposenta Sobre Bilbao

BILBAO, (UPI) — En estos días los densos humos industriales que envuelven a Bilbao se han teñido de temor.

Nacida en medio de las convulsiones provocadas por el asesinato terrorista y las consecuentes redadas policiacas, la autonomía regional vasca ha resultado ser uno de los más audaces experimentos de la España postfranquista.

En vísperas de una posible victoria socialista en las elecciones nacionales, dos años después que fuera ortorgada la autonomía a la regiones vasca y catalana, el camino del regionalismo se mantiene sembrado de explosivos.

"El gobierno de Madrid sabe que sólo hay dos opciones: o se entiende con nosotros o se las tiene que ver con los terroristas", expresó Inaki Anasagasti, director de la campaña electoral regional del Partido Nacionalista Vasco.

Señaló que sólo un gobierno autónomo de amplias miras podría despojar de sentido a las campañas aglutinadoras del grupo terrorista ETA, (Patria vasca y Libertad), cuya guerra contra el "Gobierno español" ha cobrado 400 vidas, y atraer a la juventud vasca a la democracia.

Al tiempo que hablaba Anasagasti, de 33 años, la policía perseguía a una banda de la ETA que baleó a un soldado del ejército, é investigaba 21 atentados dinamiteros realizados durante la noche en tres poblaciones del norte vasco, una especie de versión de la campaña electoral de la ETA.

Herri Batasuna, partido nacional radical considerado como el ala parlamentaria de ETA, es la segunda fuerza de importancia en el parlamento vasco y obtuvo un escaño en la cámara baja en 1979.

"Eso es algo absurdo", dijo Anasagasti, "es como si las Brigadas Rojas de Italia o el Baader-Meinhof de Alemania occidental tuvieran sus propios diputados".

Sin embargo, los políticos acusan al PNV de usar las amenazas de la ETA para negociar con Madrid. Después que la ETA amenazó a los obreros y mató a dos oficiales, Madrid entregó a la planta de energía nuclear de Lemoniz al gobierno vasco junto con la política energética de la región.

"ETA se ajusta al PNV", dijo Ana Miranda, de 36 años, que aspira a ganar por el Partido Socialista un escaño vasco en el congreso madrileño en las elecciones

Anasagasti reconoció que "Madrid sólo entiende la violencia. El país vasco es sólo motivo de atención cuando se cometen horrendos crímenes".

Se espera que una nueva policía regional de 600 hombres ayude a controlar la situación vasca.

"ETA también se comportará más cuidadosamente con un gobierno socialista en Madrid", dijo Miranda.

"Los gobiernos que hemos tenido desde la muerte de Franco han sido integrados por funcionarios de la vieja guardia", agregó la candidata.

Oficiales postfranquistas, arrestados por urdir por lo menos tres golpes de estado en los últimos tres años, dieron como razón principal de su rebeldía la erradicación del terrorismo vasco, que generalmente ataca a oficiales del ejército.

Esto ha hecho del separatismo vasco radical una doble amenaza. Cuando el líder socialista Felipe Gónzalez, probablemente el próximo primer ministro español, hizo un viaje por el país vasco la semana pasada, instó a los dirigentes políticos regionales a cerrar filas para combatir el terrorismo de la ETA.

González prometió una amnistía para los miembros de la ETA que depusieran las armas, pero amenazó con tomar medidas enérgicas contra los que persistieran en la que los vascos llaman "la lucha armada".

La respuesta no se hizo esperar. Los terroristas realizaron 21 atentados dinamiteros en tres ciudades y mataron a un miembro del ejército en Bilbao.

Sucedió un Día Como Hoy

Un 29 de octubre...

— En 1618, sir Walter Raleigh, el aventurero inglés que fuera uno de los primeros colonizadores de América del Norte, es decapitado en Londres, acusado de estar implicado en un complot para derrocar al rey Juan I.

— En 1821, se proclama la independencia de Costa Rica.

— En 1929, reina el caos en el mercado de valores de Nueva York mientras la caída de los precios de las acciones abre el camino para la gran depresión de la década de 1930.

Peruar

El joven peruano Omar
Villalobos Alvarez, de 25
años está detenido por las
autoridades de Inmigración
desde hace
aproximadamente cinco
meses. Omar Villalobos, ac-
tualmente se encuentra
solicitando el status de
refugiado político. Su caso
está siendo revisado por la
Corte de Apelaciones de
Canadá. El detenido, mien-
tras tanto está privado de su
libertad al no contar con la
garantía económica de 800
dólares, más la firma de un
aval.
"El Popular", llegó hasta
el Hotel Waldorf Astoria y
entrevistó a este joven quien
está al borde de la
desesperación, olvidado
prácticamente por sus
amigos, y sin el mínimo
apoyo de ninguna ins-

¡STUDE
Nuestra escuela ofrece lo
en cursos de inglés, pero
precios: $ 350 el prim
siguientes. ¡Por qué paga
Domini
5 R
TORONT

ESCUELA
DE M
DIRECTOR RA
Diplomado por los conse
Roma, Paris, Londres y To
Enseñanza individual de p
deón. Teoría y composició
1050-A BL
(esq. Sa
TELEFON

Clínica de
LUIS FU
CENTRO ME
800 BATHURST
(frente a la estación
TEL. 53
LUNES
NUEVOS
HORARIOS
MIERCO
SABA

WARDAIR
ANUNCIA
TORONTO
PARA INFO
TORONTO - (

Peruano Detenido en Inmigración Desde Hace Cinco Meses

El joven peruano Omar Villalobos Alvarez, de 25 años está detenido por las autoridades de Inmigración desde hace aproximadamente cinco meses. Omar Villalobos, actualmente se encuentra solicitando el status de refugiado político. Su caso está siendo revisado por la Corte de Apelaciones de Canadá. El detenido, mientras tanto está privado de su libertad al no contar con la garantía económica de 800 dólares, más la firma de un aval.

"El Popular", llegó hasta el Hotel Waldorf Astoria y entrevistó a este joven quien está al borde de la desesperación, olvidado prácticamente por sus amigos, y sin el mínimo apoyo de ninguna institución.

Omar, ¿tu situación legal en el momento?

"Estoy solicitando el status de refugiado político, y llevo detenido desde el 7 de junio del presente año. Mi salida depende de la garantía de una persona y más 800 dólares".

¿Tu cuentas con familiares o amigos en Canadá?

Me encuentro en Toronto desde hace 4 años aproximadamente, la verdad es que vine con poca edad y sin la debida experiencia de lo que realmente es luchar por la vida. Durante el episodio de permanencia en Toronto, prácticamente me dediqué a trabajar para ayudar a mi familia en el Perú. Después, todo lo demás lo tomaba sin la debida seriedad. En Canadá, no tengo familiares, de lo contrario, mi caso se hubiera solucionado".

¿Y tus amigos no te han ayudado?

"Al comienzo un grupo de amigos se interesaron por resolver mi situación, pero después, la verdad es que no continuaron y en parte se olvidaron de mi. ¿No sé los motivos?, pero espero que ahora gracias a "El Popular", que siempre está con las personas como yo en estos momentos, comprendan que soy un paisano que necesita de sus compatriotas, para solucionar mi caso. Yo viviré eternamente agradecido, tengo fe en que voy a salir adelante, y si la ley de inmigración lo permite voy a trabajar no solamente para el bien de este gran país, sino para cancelar toda la ayuda económica que pueda ser brindada por los peruanos y latinos en general".

¿Cuándo se solucione tu situación, cómo evaluarás las experiencias que estás viviendo en carne propia?

"Soy consciente que como joven, he cometido algunos errores propios de gente de mi edad, pero yo nunca le he hecho daño a nadie. Mis errores me están costando demasiado castigo".

En tu concepto ¿cuáles han sido tus errores?

"Quizás no haber sabido cultivar buenas amistades con mis amigos. No haber ahorrado cierto dinero para momentos difíciles, pero vuelvo a repetir no he cometido ningún delito como para permanecer detenido de la forma que estoy viviendo. La vida me está dando lecciones demasiado rígidas".

¿Tus familiares en el Perú, saben de tus problemas?

"Es otra gran preocupación que tengo, saber que mis familiares sufren con mis padecimientos en Canadá. Ellos (mis padres), no pueden hacer nada desde Lima, es más no cuentan con el dinero suficiente para ayudarme, sino todo lo contrario, precisan de mi ayuda económica de hijo soltero".

¿Algunas instituciones canadienses no te han ofrecido ayuda?

"Algunos abogados se interesaron por ayudarme, pero al saber que no contaba con el dinero necesario optaron por retirarse. La institución Inter-Church, también se ofreció darme ayuda pero hasta el momento todas son promesas".

Omar ¿tú eres el detenido más antiguo en el Hotel Waldorf Astoria?

"En estos momentos sí. He visto infinidad de casos de latinos deportados, que realmente son tristes, porque es gente que su único delito ha sido trabajar por tener una vida mejor. Por otra parte quiero aclarar que la inmigración me detuvo en mi apartamento, no como dice cierta gente, que hace bromas con mi situación, yo mismo me denuncié, eso es falso.

¿Qué trato recibes de parte de los guardias de seguridad?

"Ha sido rudo al principio, a tal extremo que estuve dos meses en la cárcel (West Detention Center), es lo peor que he sufrido, fue una terrible humillación, que me ha enseñado a madurar".

Omar, ¿tú no crees que tus "patas" de Ponderosa, Selección Peruana, desconocen tus penurias?

"Yo pienso que a lo mejor no saben de lo que estoy pasando y no le han puesto la debida atención. Algunos amigos, por otra parte, se imaginan que estoy en el Perú. Vuelvo a repetir ahora que se enterarán por "El Popular", seguramente van a ayudar a su hincha "camión".

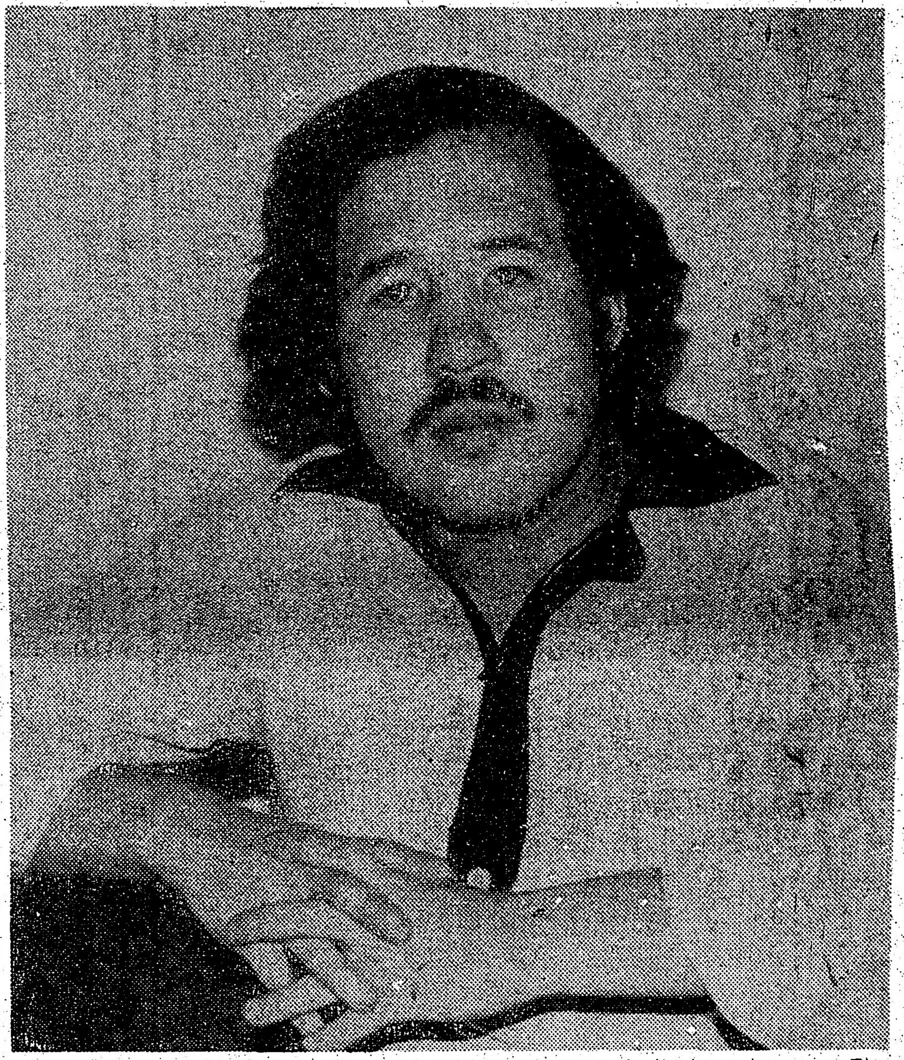
¿Cómo pasas el tiempo diariamente?

"Estudiando inglés, leo los diarios y el resto lo paso viendo televisión, todo esto es aburridor y desesperante".

¿Y las visitas?

"Son escasas, soy el detenido más olvidado. He pasado varios meses sin recibir ninguna visita. Algunos amigos peruanos nuevamente se están interesando por mi y ahora que El Popular ha tomado cartas en el asunto mi ánimo está lleno de fe por lograr mi libertad".

Los amigos de Omar Villalobos, o las personas que tengan intenciones de ayudarlo pueden comunicarse con el teléfono 964-6420. Por otra parte un grupo de peruanos de diversas entidades, están tratando de organizar un baile en favor de la causa del paisano que viene pasando las de "Cain".



El joven peruano Omar Villalobos Alvarez, prestó declaraciones a El Popular en el hotel donde está detenido. (Foto Hugo Vera Méndez).

¡STUDENT VISA!

Nuestra escuela ofrece lo mismo que todas las otras en cursos de inglés, pero con gran diferencia en los precios: $ 350 el primer mes y $ 250 en los siguientes. ¡Por qué pagar más! Llame hoy mismo

Dominion College

DOMINION COLLEGE EDUCATIO PRO FUTURO

5 RIVERVIEW GARDEN
TORONTO, ONTARIO M6S 4E4
teléfono 766-7602

ESCUELA ESPAÑOLA DE MUSICA

DIRECTOR RAFAEL MARTINEZ

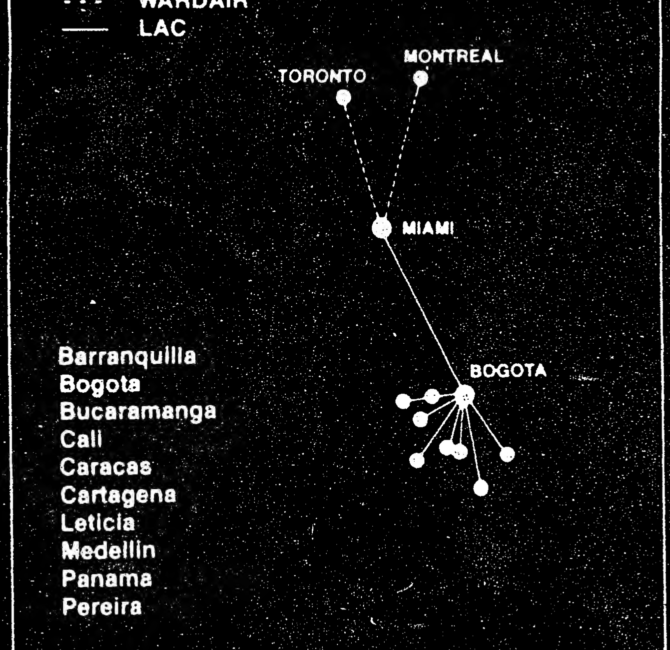
Diplomado por los conservatorios de Madrid, Siena, Roma, Paris, Londres y Toronto.
Enseñanza individual de piano, guitarra, órgano, acordeón. Teoría y composición. Arreglo de canciones.

1050-A BLOOR ST. W.
(esq. Salem Ave.)
TELEFONO 531-3232

Clinica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del subterráneo de Bathurst)
TEL. 534-6391-2

NUEVOS HORARIOS
LUNES, MARTES, JUEVES, VIERNES 10 A.M. a 6.30 P.M.
MIERCOLES: 10 A.M. a 7.30 P.M.
SABADO: 9.30 A.M. a 2 P.M.

WARDAIR CARGO Y LAC AIRLINES
ANUNCIA SU SERVICIO DE CARGA DESDE: TORONTO/MONTREAL A COLOMBIA S.A.



PARA INFORMACION LLAME DIRECTAMENTE A
Wardair Cargo
TORONTO - (416) 676-3938 MONTREAL - (514) 631-9160

Fraude

LONDRES, Inglaterra (CP).— Tres empleados de una empresa con base en Montreal fueron condenados a pasar los próximos meses tras las rejas debido a un fraude con bienes raíces en el que se engañaba a ingenuos con la promesa de tierras y una nueva vida en el Canadá.

Los compradores, en su mayoría de origen caribeño y asiático, creían que estaban invirtiendo en tierras del más alto valor en Quebec.

Entre 1971 y 1980, 500 clientes pagaron precios de tierras residenciales por áreas de tierras agrícolas, cuyo costo es muy inferior.

Más aún, para esos terrenos no se otorgan permisos de construcción y no otorgan la posibilidad automática de vivir en Canadá.

Samuel Hemmings, de 63 años, fue condenadp a 2 años de cárcel por el fraude, a la vez que Vicent Edwards recxibió una sentencia de 18 mseses y Robert Larkin una de 12 meses.

Recital de Narciso Yepez

TORONTO.— La Sala de Conciertos Roy Thompson anunció que el guitarrista español Narciso Yepez ofrecerá un recital el domingo 7 de noviembre a las 2 P.M., cuando compartirá el escenario con el conjunto de música de cámara "Camerata".

El Sr. Yepez emplea una guitarra de diez cuerdas diseñada por él mismo.

Su fama alcanzó nivel mundial con la interpretación del Concierto de Aranjuez de Rodrigo.

Las entradas que quedan cuestan $ 4 pudiéndose adquirir en el teatro el sábado 6 de noviembre desde las 10 de la mañana. Informes: 593-4822.

¡COLOMBIA HOY!

MUNDO TRAVEL AGENCY

849 College St.

Una agencia colombiana al servicio de la comunidad hispana.

TARIFAS ESPECIALES PARA ECUADOR Y COLOMBIA
Consulte a sus agentes autorizados.

Janeth Mazuera - Maria E. Gallego Fernando Cardona

VISAS • CARTAS NOTARIADAS • ENVIOS MARITIMOS
INCOME TAX

TEL.: 534-9240 - 534-9249

Programa Federal Sirve Sólo para Tres Semanas

TORONTO.— El programa de creación de empleos del gobierno federal tendrá poco efecto en la actual situación económica que padece Canadá, dijo el Tesorero de Ontario, Frank Miller en la Legislatura provincial.

Si bien el Sr. Miller prometió cooperar con el gobierno federal en la tarea de crear empleos, se lamentó del hecho de que $ 1 billón produce muy poca recuperación económica estos días.

El tesorero de Ontario calculó que el millón y medio de canadienses que se hallan sin trabajo necesitarán un mínimo de $ 200 semanales para sobrevivir, reprsesentando un costo total de unos $ 300 millones por semana.

"Por lo tanto, el billón de dólares (de Ottawa) alcanzará solo para unas tres semanas", señaló.

"No es un monto de dinero que vaya a resolver los problemas económicos del país".

Ministro Amenaza con Intervenir los Hospitales

TORONTO.— Los 250 hospitales de Ontario recibirán $ 10 millones más para sus presupuestos durante el corriente año fiscal, pero si no pueden cubrir sus costos con los nuevos totales presupuestarios serán intervenidos por el gobierno provincial, advirtió el Ministro de Salud Larry Grossman.

El Sr. Grossman dijo ayer en la Legislatura que las nuevas asignaciones presupuestarias se otorgaron en un intento por dar por terminados los reclamos de los hospitales de que no se les brindan presupuestos adecuados.

En una carta enviada a los administradores hospitalarios el gobierno provincial les advierte que con sus nuevos presupuestos deben arreglárselas para que no hayan déficits ni reducciones de los servicios que pudieran hacer peligrar la atención médica de los pacientes.

"Si no pueden vivir dentro de los presupuestos, el Ministerio (de Salud) efectuará los arreglos para intervenir y asistirlos en la administración de los hospitales", indicó el Sr. Grossman.

El Ministro dijo que los $ 110 millones adicionales elevarán el presupuesto hospitalario total de la provincia a $ 3.3 billones durante el año fiscal 1982-83.

"Las Pirañas" no Pasarán

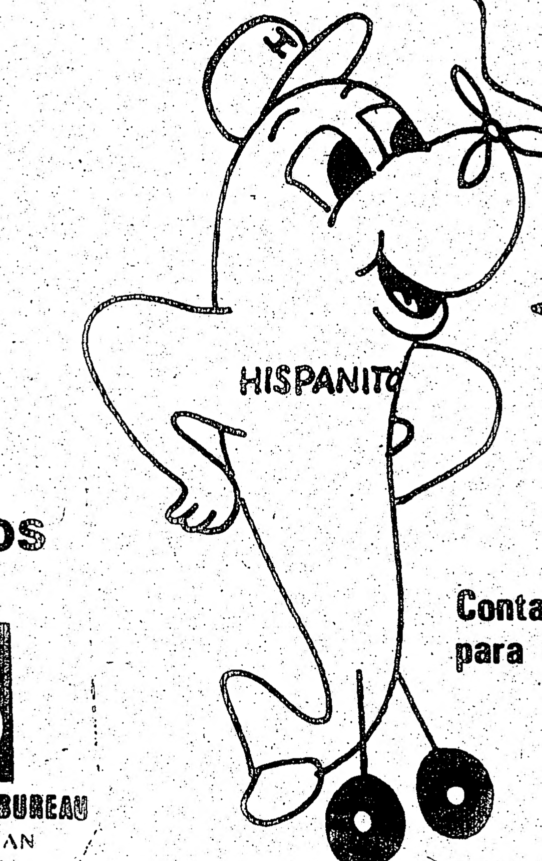
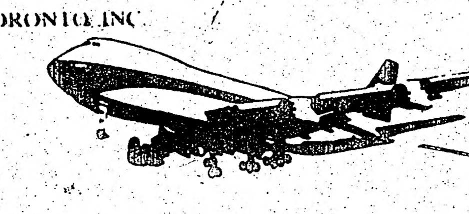
TORONTO.— La migración hacia el norte que estarían efectuando los voraces peces Piraña de Sudamérica se detendrá en la frontera de Ontario, dijo Alan Pope, Ministro de Recursos Naturales de la provincia.

"Incluso si las pirañas pasasen la frontera, no podrán sobrevivir en nuestras aguas debido a las bajas temperaturas", indicó.

Los peces pueden devorar toda la carne de un hombre en segundos y ya han sido detectados en los ríos Missouri y Ohio. Se estima que su presencia se debe a que gente que los compró como mascotas se aburrió de ellos y los arrojó a las aguas públicas.

ARGENTINA CONSTRUCTION CENTRE

Renovaciones y reparaciones de casas y apartamentos.
TEL. 789-9012

AHORA SI UD. VIAJA A ECUADOR POR MAS DE 2 MESES...
¡NO TIENE POR QUE PAGAR MAS!
¡CONSULTENOS!!

SOMOS MIEMBROS DEL
BBB BETTER BUSINESS BUREAU OF METROPOLITAN TORONTO, INC.
Contamos con personal especializado para la preparación de su INCOME TAX

SERVICIOS VARIOS:
• TRAMITES LEGALES
• ENVIOS DE BAULES
• TRADUCCIONES
• CONTABILIDAD
• PASAPORTES
• PODERES
• VISAS
IATA
Si Lo Que Ud. Busca Es:
• Servicio profesional • Excelentes conexiones
VISITENOS Y COMPRUEBELO
HISPANA TRAVEL AGENCY
733 BLOOR STREET W. (enfrente al Subway de Christie)
TEL.: 534-2356

LAS BRUJITAS ESTAN EN...

Y como las brujitas están en la ONDA harán del "YOYO" este viernes y sábado la PIZZATECA mas endiablada de la noche, que al compás del ritmo satánico de salsas, cumbias, merengues y música funk, servirán a todos los concurrentes sabrosas porciones de pizza y una copa de DRACULANTE SANGRIA... para que más... estas dos noches "EL YOYO" SENSACIONALMENTE INFERNAL... TE ESPERAMOS...
ENTRADA LIBRE

813 BLOOR ST. W. (esquina Crawford)
En pleno "pulmón" de la zona latina en Toronto.
RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION
TELEFONO 533-9359
AHORA BAJO NUEVA ADMINISTRACION VESTIR DE BUEN GUSTO
ABIERTO DE JUEVES A DOMINGO

ARROZ MR. GOUDAS
¡Indispensable en toda cocina latina!
FACIL DE COCINAR • DELICIOSO SABOR

Gran Participación en las Elecciones Españolas

Por BJORN EDLUND

MADRID, Oct. 28 (UPI) — Los españoles se precipitaron hoy por millones a votar en las históricas elecciones de hoy, que podrían poner en el gobierno a la Izquierda por primera vez desde que la República fuera derrocada por el dictador Francisco Franco en 1939, luego de tres años de guerra civil.

Los apoderados de mesas informaron sobre una participación extraordinariamente alta entre los 26,5 millones de inscritos en los registros en 52 provincias.

Incluso en la provincia de Valencia, que fue asolada recientemente. por inundaciones, 38 por ciento del electorado había ya votado antes de las 3 de la tarde.

El partido centrista que ganó en 1977 y 1979 encara una desastrosa derrota,según indican las encuestas de la opinión pública, y los españoles elegirán entre el Partido Socialista Obrero de Felipe González, y la Alianza Popular del ex ministro franquista, Manuel Fraga.

En junio España se afilió a la OTAN y desde 1953 alberga dos bases de la fuerza aérea y una de la marina.

González prometió congelar las medidas para integrar a España a la estructura militar de la OTAN si era elegido y llamar a un referéndum nacional para decidir la cuestión de la afiliación.

Agregó que también estudiará detenidamente el tratado entre Estados Unidos y España, renovado recientemente, sobre el arrendamiento de bases aéreas norteamericanas en Torrejón y Zaragoza y la base naval de Rota.

MADRID, España.— El Jefe del Estado español, Rey Juan Carlos se entrevista con los líderes de siete importantes partidos hispanos en el Palacio de la Zarzuela, incluyendo al jefe socialista Felipe González (a la derecha) y el líder comunista Santiago Carrillo.

Las medidas de seguridad se reforzaron especialmente alrededor de las mesas receptoras, edificios públicos, estaciones de radio y televisión, aeropuertos, fronteras y costas, pero pese a su número fue discreta.

Después de depositar su voto, González declaró a los periodistas que esperaba que "el proceso electoral pueda celebrarse en paz y en libertad",

Durante la campaña provocaron nerviosismo los arrestos hace tres semanas de tres coroneles que complotaban un golpe de estado para impedirle a González el acceso al poder.

A pesar de la operación de seguridad, dos bombas estallaron frente a dos bancos en Bilbao. Uno de los explosivos estalló cuando dos policías trataban de desactivarlos, hiriéndolos a ambos.

Al preguntársele a Fraga, cuáles serían sus planes iniciales en caso de ser elegido, el candidato derechista contestó: "Yo gobernaré, lo que no se ha hecho en este país en los últimos seis años".

El candidato de la Unión de Centro Democrático, Landelino Lavilla, declaró que estaba "satisfecho de ver que el sistema funciona normalmente". Lavilla fue designado como candidato del oficialismo, que ahora se ha prácticamente evaporado.

Adolfo Suárez, el primer jefe del gobierno español postfranquista, que abandonó la UCD para formar uno de tres grupos disidentes que emergieron del partido que formara en 1977, dijo que esperaba que gane quien gane "la soberanía del pueblo triunfará".

Por un lado los oficiales derechistas que están resentidos por la pérdida de los privilegios que disfrutaban bajo Franco, por un lado, y los terroristas vascos en pos de la independencia regional, por el otro, el futuro gobierno español encara importantes problemas de seguridad.

González invitó a los gremios y a los sectores empresariales a apretar filas en un frente unido a fin de restituir al país "la perdida confianza en si mismo".

Pero la Federación de Empleados respaldó la candidatura de Fraga.

La fuga de capitales era el principal temor ante la posible victoria socialista. El gobierno saliente anunció esta semana que ha restringido la salida de capital, entre versiones periodísticas que hablaban que más de 100.000 nuevas cuentas españolas han sido abiertas en bancos suizos.

El colapso del centro político, que atrajo una mayoría en las dos eleccionesprevias, produjo temores de que ocurrirían serias fricciones entre izquierdistas y derechistas similares a las que condujeron a la guerra civil de 1936-1939.

En su último discurso de la campaña, González exhortó a sus seguidores a celebrar la victoria con sobriedad, y tratar de evitar las memorias de los años 30.

Desde las elecciones de 1979, la democracia española ha sobrevido varias pruebas. El 23 de febrero de 1981, un miembro de la guardia civil se apoderó a mano armada del parlamento, secuestrando a los legisladores durante 18 horas, y previamente habían tenido lugar dos conatos golpistas.

El Amor Fue más Fuerte que la Cortina de Hierro

BERLIN OCCIDENTAL, Oct. 28 (UPI) — Una relación amorosa amenazada por la cortina de hierro finalmente impulsó a una mujer de 41 años y a su hijo a realizar una espectacular fuga hacia Berlín occidental en el doble fondo de un automóvil, revelaron hoy los periódicos.

Cuando Sabine Berndt, de Berlín oriental, y el camionero Gerhard Bock, de Berlín occidental, se conocieron hace dos años en un baile, en la parte oriental de la ciudad, surgió lo que ambos definen como un "amor a primera vista", declararon ambos a la prensa berlinesa occidental.

Desde ese momento, la idea de la fuga de Sabine y de su hijo Christian, de 20 años, comenzó a germinar en la cabeza de los enamorados y al fin se realizó el día 17.

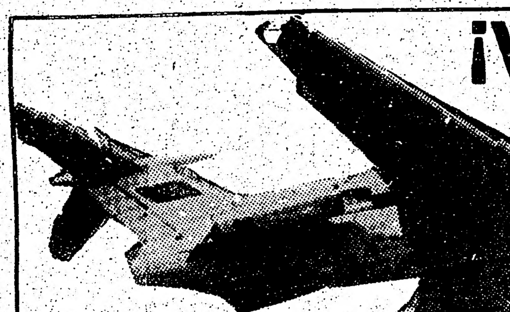
"Comenzamos a pensar cada vez más en la fuga porque estábamos determinados a vivir juntos y el gobierno de la Alemania oriental no nos lo iba a impedir", dijo Sabine.

Entonces Gerhard Bock comenzó a preparar el plan de fuga. Compró un viejo Volkswagen y le mandó adicionar un doble fondo.

A mediados de mes Bock se fue en su automóvil a un lugar de Checoslovaquia donde se encontró con Sabine y el hijo.

Madre e hijo se introdujeron el el compartimento secreto y allí estuvieron por tres horas hasta que Gerhard pasó la frontera sin que ningún agente se diera cuenta de la carga clandestina.

¡VIAJE SATISFECHO!



CASA LATINA Travel

La Agencia más cordial tiene siempre los PRECIOS MAS BAJOS

COLOMBIA Conexión con Aerotal o Avianca •Bogotá, Medellín, Cali, Pereira o Barranquilla.	desde	$560
ECUADOR (Quito, Guayaquil)	"	$760
PERU (Lima)	"	$679
CHILE (Santiago)	"	$1.122
URUGUAY y ARGENTINA	"	$1.222
MEXICO y CENTROAMERICA	"	$450

CONSULTE PRIMERO A:
FELIPE FORERO Su agente de confianza
2877 DUNDAS ST. W. (y Keele) TORONTO ONT. TEL. 769-9700

LIGA HISPANO AMERICANA
LAMPORT STADIUM
KING STREET DOS CUADRAS AL OESTE DE DUFFERIN
PROGRAMA PARA EL SABADO 30 DE OCTUBRE
11 A.M. BARRABASES vs. SEL. COLOMBIA LEFA (tercer puesto del campeonato "Copa Directorio Hispano)
12.15 P.M. INDEPENDIENTE vs. CHILE LINDO (Copa Directorio Hispano)
13.30 P.M. VICTORIA DE CHILE vs. EUROPA (Copa Consuelo de LEFA)
15.30 P.M. SEL. GRECIA vs. SEL. PERU (Tercer y cuarto puesto del Campeonato Copa Mundial El Emigrante)
Por el título Copa "El Emigrante"
17.30 P.M. SELECCION DE CHILE vs. RESTO DEL MUNDO (Dínamo Latino)
19.30 P.M. GRAN FINAL DE LEFA
NOTA: Todos los partidos deberán empezar a la hora puntual, sino los minutos se descontarán.
La reunión de delegados de LHFA anunciada para hoy se postergará hasta el próximo viernes 5 de noviembre en el salón de reunión del Lamport a las 7 P.M.

AUSPICIADO POR ROBERT GRINGMUTH D.C.
Doctor Quiropráctico de la Liga Hispanoamericana.
TEL. 745-2162 SE HABLA ESPAÑOL

UNIVERSAL OPTICAL
LE OFRECE:
• LENTES DE CONTACTO $ 140.00
• CITAS PARA EXAMENES
• BAJOS PRECIOS
• ALTA CALIDAD
• SERVICIO RAPIDO
• GRAN SELECCION EN LENTES RECETADOS O DE SPORT.

PARA MAYOR INFORMACION CONSULTE A MARIO, OPTICO DE HABLA HISPANA.
3467A WESTON (Finch-West Mall)
TEL. 743-5112
Presente este aviso y reciba $ 10.00 en la compra de sus anteojos o lentes de contacto.

Manuel Fraga: ¿Ha Cambiado de Color el Camaleón?

MADRID, Oct. 27 (UPI) — El dirigente derechista Manuel Fraga Iribarne, que quiso persuadir recientemente a los españoles de la validez de sus credenciales democráticas, afirma: "no soy el doctor Jekyll y el señor Hyde".

Sin embargo, para muchos Fraga es el señor Hyde. Y el señor Hyde sin cambios.

Truculento, corpulento e irascible, el que fuera ministro de Información y Turismo bajo el generalísimo Francisco Franco y arquitecto del milagro turístico español, se ha opuesto al casi seguro triunfo electoral de la izquierda armado de un programa que promete defender la familia, proteger las fuerzas armadas, reducir los impuestos y promover la empresa privada.

Cuando Fraga dijo recientemente que comprendía, aunque no sancionaba, las acciones de varios oficiales derechistas detenidos por planear un golpe de estado la víspera de los comicios, el lugarteniente del Partido Socialista, Alfonso Guerra, apuntó que "Fraga ha pasado a ser el sicoanalista de los golpistas".

Con una mínima representación parlamentaria tras las elecciones generales de 1977 y 1979, Fraga y su Alianza Popular cambiaron de táctica en esta campaña y decidieron conquistar el voto centrista, aunque sin abandonar sus arrumacos con la extrema derecha.

Los desplantes y ataques de Fraga ocasionaron el colapso de la coalición centrista que ha gobernado a España en los últimos cinco años. Además, el desvanecimiento del centro ha producido una marcada polarización entre la izquierda y la derecha.

Debido a ello, el partido de Fraga ha pasado a ser la segunda fuerza política del país, aunque a gran distancia de los socialistas de Felipe González.

Fraga predijo que los socialistas, de subir al poder, llevarán al país al caos político y económico.

"O yo, o el caos", advierte sin desmayo.

Como jefe de propaganda de Franco y ministro del Interior tras su fallecimiento, Fraga sigue despertando temores entre aquellos españoles que desearían olvidar el pasado.

"No queremos salvadores con metralletas", dijo González al comentar la promesa de Fraga de restaurar la pena capital e intensificar la campaña contra el terrorismo.

Uno de los 12 hijos de una acomodada familia gallega, Fraga ingresó en el partido Falange Española antes de cumpir los 20 años, tuvo una brillantísima carrera universitaria en derecho y ciencias políticas y se casó con la hija de un oficial del ejército.

Fue además el primero en las oposiciones a abogado del estado y uno de los miembros más jóvenes de ese cuerpo durante su ingreso.

En 1951, abandonó una cátedra universitaria para ingresar en el "glorioso movimiento nacional" de Franco y ocupar la secretaría general del Instituto de Cultura Hispánica.

Doce años después ocupó la cartera ministerial de Información y Turismo.

Por una parte, orquestó una gran campaña para justificar el régimen de Franco, especialmente en el exterior, y por otra fue el creador del milagro turístico español, que aunque arquitectónicamente destrozó la costa mediterránea española con enormes hoteles y una política urbanística caótica, permitió el despegue económico que transformaría luego al país en nación industrializada.

Fraga llegó incluso a ser considerado posible heredero de Franco, pero en 1969 fue removido del gobierno en una lucha intestina con los tecnócratas del Opus Dei, que pasarían a ocupar muchos de los puestos claves del régimen.

Durante los tres próximos años pasó a ser director general de una empresa productora de cerveza, fue después a Londres como embajador de España, y regresó a la muerte de Franco para hacerse cargo del Ministerio del Interior.

Sin embargo, el franquismo se desintegró tras la muerte del dictador y Fraga aceptó las reglas del juego democrático a la cabeza de la derecha reaccionaria, política que sólo le deparó 16 de los 350 escaños de la cámara baja de las Cortes en 1977, y nueve en 1979.

OXFORD, Michigan.— Jeremy Robinson, de 5 años y residente en Rosenville, Michigan, parece disfrutar su primera cosecha de calabazas. Su sonrisa desdentada recuerda la de las calabazas de "Halloween".

SOCIALISTAS GANAN viene de la primera

sobre el arrendamiento de bases aéreas norteamericanas en Torrejón y Zaragoza y la base naval de Rota.

En junio España se afilió a la OTAN y desde 1953 alberga dos bases de la fuerza aérea y una de la marina.

Durante la campaña provocaron nerviosismo los arrestos hace tres semanas de tres coroneles que complotaban un golpe de estado para impedirle a González el acceso al poder.

A pesar de las medidas de seguridad hoy, dos bombas estallaron frente a dos bancos en Bilbao. Uno de los explosivos estalló cuando dos policías trataban de desactivarlos, hiriéndolos a ambos.

Se estima que el futuro gobierno español encara importantes problemas de seguridad. Por una parte, enfrenta a los oficiales derechistas que están resentidos por la pérdida de los privilegios que disfrutaban bajo Franco, y por otra a los vascos en pos de la independencia regional.

González invitó a los gremios y a los sectores empresariales a formar un frente unido a fin de restituir al país "la perdida confianza en si mismo".

La fuga de capitales era el principal temor ante la posible victoria socialista. El gobierno saliente anunció esta semana que ha restringido la salida de capital, mientras circulan versiones que hablaban que más de 100.000 nuevas cuentas españolas han sido abiertas en bancos suizos.

El colapso del centro político, que atrajo una mayoría en las dos elecciones previas, produjo temores de que ocurrirían serias fricciones entre izquierdistas y derechistas similares a las que condujeron a la guerra civil de 1936-1939.

En su último discurso de la campaña, González exhortó a sus seguidores a celebrar la victoria con sobriedad, y tratar de evitar las memorias de los años 30.

Desde las elecciones de 1979, la democracia española ha sobrevido varias pruebas. El 23 de febrero de 1981, miembros de la guardia civil se apoderaron del parlamento, secuestrando a los legisladores durante 18 horas, y previamente habian tenido lugar dos conatos golpistas.

Ofrecen a Compradores Probarse el Ataud Antes de Llevarlo Puesto

BRATTLEBORO, Estados Unidos, Oct. 28 (UPI) — El "Halloween", víspera del día de todos los santos, popularizado con sus escalofriantes y divertidos rituales por el director John Carpenter, brindó a tres hermanos fabricantes de ataúdes, la ocasión de acuñar un nuevo lema: "Pruebe su ataúd antes de llevarlo puesto".

Según Jerome Renaud, uno de los tres hermanos propietarios de una fábrica de ataúdes en Massachusetts: "Simplemente se nos ocurrió. Mientras es Halloween, ¿porque no intentarlo?".

Los Renaud decidieron alquilar durante las celebraciones de Halloween sus ataúdes a 35 dólares, dando la oportunidad a los clientes de determinar si les quedan estrechos de hombros o largos en las botamangas.

Los hermanos publicaron un pequeño anuncio en la primera página de un diario local, urgiendo a la gente a "hacer ahora sus reservaciones".

Cuentan con 300 ataúdes para rentar y por lo menos con dos clientes: un bar local que realizará una celebración de Halloween y el dueño de una vivienda que efectuará una fiesta privada. Los anfitriones desean utilizar el ataúd,impiamente, como refrigerador de cervezas.

FARMACIA
L. LEONE
PHARMACY
EN LOS CENTROS MEDICOS
1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
1773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
627 Lyons Line, Oakville 845-2811
SERVICIO A DOMICILIO

SARA BEAUTY SALON
(ex-Pety Coiffure)

Corte, peinados, permanente, tintura, tratamiento de cabello.
165 LAUDER Y ST. CLAIR
(entre Oakwood y Dufferin)
TEL. 654-5882

Navidad 82
La Agencia más antigua de la comunidad latinoamericana, gracias al apoyo recibido de su inmensa clientela, sigue adelante y ahora más que nunca, anuncia que tiene todavía espacios para Diciembre a Centro y Sud América a precios incomparables. Consulte a los profesionales:
SUSANA CORDERO, CRISTINA VELAZCO, SONIA ROJAS, MARIA ESCOBAR
sur travel
486 College St. Tel. 923-8918

ESPARZA HOME ELECTRONICS
Teléfono
743-6120
Muebles para el hogar, Televisores, Sanyo, Toshiba, RCA, Panasonic, Equipos de sonido Sansui, Akai, Panasonic, Fischer, Sanyo, Radios de alcance mundial JVC, Refrigeradoras, Cocinas, Lavadoras Inglis y General Electric, Vajillas para cocina Super Matic, Líneas completas de loza fina y cristalería importada. También le ofrecemos relojes Seiko y Longines. Cámaras Fotográficas Yashica.

Admiten que Realizaron Inhumaciones Sin Conocimiento Oficial en la Argentina

BUENOS AIRES, Oct. 27 (UPI) — Un ex intendente municipal admitió hoy que en el cementerio de Grand Bourg, en los suburbios de Buenos Aires, pueden haberse dispuesto inhumaciones "sin conocimiento" de las autoridades que estuvieron a cargo del municipio en el periodo 1976-1979.

El coronel Luis Ortelli, ex intendente (alcalde) del distrito de General Sarmiento, a 20 kilómetros al oeste de Buenos Aires, en cuya jurisdicción se encuentra la necrópolis, dijo hoy al matutino La Nación que en el lugar "hay fosas que albergan tres o cuatro ataúdes".

El viernes, familiares de desaparecidos denunciaron que en el cementerio de Gran Bourg se encuentran 400 cadáveres no identificados que podrían ser los de sus parientes.

El juez penal Hugo Gándara, que recibió la denuncia, se declaró hoy incompetente para continuar la investigación aludiendo que "los hechos denunciados son materia de la justicia federal".

En tanto, el ministro de gobierno de la provincia de Buenos Aires, Gastón Pérez Izquierdo, aseguró que "de ningún modo" la justicia se apartará de la investigación.

El funcionario, en declaraciones a una radioemisora local momentos antes de conocerse la decisión de Gándara, dijo que si el titular del juzgado se declaraba incompetente "sería reemplazado por otro juez que se encargaría de la causa."

"Creemos que todas las sepulturas que se encuentran en ése cementerio o en otros, fueron hechas conforme a todas las disposiciones vigentes," dijo.

Ortelli, intendente de abril de 1976, cuando fue inaugurado el cementerio, y noviembre de 1979, negó que los cadáveres puedan haber sido transportados hasta el cementerio en vehículos militares, como idicaron los denunciantes.

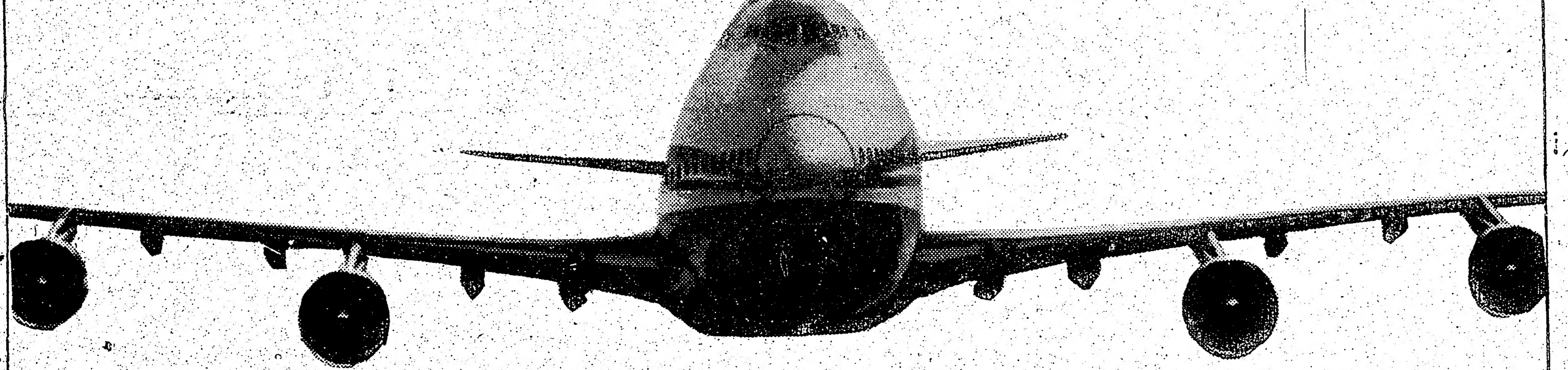
"Eso no es posible. Eso me lo hubieran dicho," admitió.

El actual jefe de la comuna, José Lombardo, dijo ayer, poco antes de informar al gobernador de la provincia de Buenos Aires, Jorge Aguado, que "hay más de 300" cadáveres sin identificar en el cementerio de Grand Bourg.

"Hasta las últimas consecuencias voy a permitir esclarecer de que modo fueron sepultados" dijo Lombardo, y agregó que bajo ningún concepto permitirá que las tumbas "sean tocadas por nadie" al margen de la intervención judicial.

Carlos Contín, presidente de la Unión Cívica Radical, el segundo partido político del país detrás del peronismo, dijo ayer que "probablememente" la coalición "multipartidaria" emitirá un documento al respecto.

VUELE A CASA CON NOSOTROS
EN BOEING 747



TORONTO-BUENOS AIRES SUPER APEX — DESDE $1222*

CONEXIONES A:

CORDOBA MENDOZA MONTEVIDEO — DESDE $1299*

Elija la mejor compañía para sus viajes a Sud América. Elija Aerolíneas Argentinas.
DECIDASE, aproveche las nuevas tarifas que le permitirán realizar el encuentro con los suyos y vuele con Aerolíneas Argentinas.
Se sentirá en casa al instante de abordar el avión, estará atendido con la mayor cordialidad, Aerolíneas Argentinas sabe lo que usted quiere y se lo ofrece al puro estilo Sudamericano.

En la Argentina le brindaremos un sistema incomparable de conexiones de cabotaje.
Reserve su sitio YA. Consulte con su agente de viajes o directamente con Aerolíneas Argentinas.
1235 Bay St. Toronto, Ontario M5R 3K5
(416) 967-6043
2085 Union Ave., Montreal, P.Q. H3A 2C4
(514) 282-1011

*Ciertas restricciones afectan esta tarifa.

AEROLINEAS ARGENTINAS
Nuestra manera de volar al servicio de los nuestros.

COMITE DE DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS EN URUGUAY

URUGUAY

"APERTURA DEMOCRATICA": UN NUEVO FIASCO POLITICO

Los siguientes son dos comunicados de prensa librados por este Comité los 22 y 24 del corriente, con motivo de las últimas represiones contra ciudadanos uruguayos, derivando en sus detenciones primero y el procesamiento de tres de ellos finalmente.

"El arresto de 19 ciudadanos el pasado miércoles 20 en la ciudad de Montevideo, disipó definitivamente las esperanzas que ciertos círculos dentro y fuera de Uruguay, pusieran en la difundida "apertura democrática" de los militares.

Cuatro representantes del sector "Por la Patria del Partido Nacional y 12 miembros de una recientemente creada Comisión Nacional de Ciudadanos por el Voto en Blanco, permanecen detenidos en locales policiales, por haberse "apartado de las reglas de juego establecida por la Comisión de Asuntos Políticos de las Fuerzas Armadas", según declaraciones del Ministro del Interior, General Yamandú Trinidad.

A dos años del fiasco político sufrido por los militares uruguayos, cuando su proyecto de reforma constitucional fuera rechazado por dos tercios de los votos, una amenaza similar se presenta con motivo de una nueva instancia política que, aunque condicionada y controlada por los militares, da oportunidad al pueblo a expresar sus ansias de libertad y ejercicio legítimo de la democracia. Luego del repudio popular adjudicado a la propuesta constitucional en noviembre del 80 y que hubiera dado a las fuerzas armadas un poder de veto permanente en futuros gobiernos, el régimen de facto propagandeó desde mediados de este año, el inicio de una "apertura democrática". Para ello mantuvo conversaciones con el Partido Nacional, Partido Colorado y la diminuta Unión Cívica, disponiendo la realización de elecciones internas en esos partidos políticos para el próximo mes, para designar a sus representantes que con un supuesto aval del pueblo, iniciarán las negociaciones con la dictadura, para acordar una nueva constitución.

En todo este "proceso" fueron ignorados, manteniéndolos proscriptos de la vida política del país —si es que puede considerarse la existencia de una vida política bajo una dictadura como la uruguaya— miles de ciudadanos que en las últimas elecciones nacionales integraron las listas de los mismos partidos Nacional y Colorado, como así también aquellos que formaron la coalición de izquierda Frente Amplio.

Los líderes Wilson Ferreira Aldunate (Por la Patria-Partido Nacional) y Líber Seregni (Frente Amplio) se hallan exiliados el primero y encarcelado en Uruguay el segundo, mientras las reglamentaciones de esta "apertura" militar prohibe la sola mención de sus nombres.

Sin embargo, los últimos acontecimientos indican que pese a los años de destierro y encierro, los militares no han podido mantener en el ostracismo a estos dos líderes políticos ausentes, físicamente de la vida política toleran del país.

Horacio Terra Arocena, uno de los cuatro dirigentes del Partido Nacional detenido esta semana había defendido públicamente en un acto político, la figura de su líder Ferreira Aldunate, frecuentemente atacada por representantes de la dictadura.

Por su parte, la irrupción de la señalada Comisión Nacional de Ciudadanos por el Voto en Blanco, se producía luego que desde la cárcel, el Presidente del Frente Amplio, General Líber Seregni, fijara su posición sobre las elecciones internas de los partidos políticos permitidos, manifestándose contrario a apoyar a ninguno de ellos y partidario del voto en blanco por parte de todos los frenteamplistas. Las detenciones ahora producidas son parte del terror estatal que la dictadura viene sistemáticamente aplicando a su población. De todas maneras eso no impidió que su representante en la Asamblea General de las Naciones Unidas, denunciara a principios de este mes la incapacidad mundial para "detener la violencia permanente que se ha enquistado en las costumbres políticas de las naciones".

Arrestados en Uruguay el miércoles 20 de octubre:

Miembros del Partido Blanco: Dr. Carlos Pita; Tomás Larregui; Horacio Terra Gallinal y Rodolfo Saldain.

Miembros de la Comisión Nacional de Ciudadanos por el Voto en Blanco: Francisco Otomendi, Carlos Gómez Haedo, Oscar Bottinelli, Rubén Figueroa, Juán José Saruchu, Carlos Zubillaga, María J. Pla, Héctor Fabregat, Germán Lezama, Alejandro Peternan, Carlos Sanmarco y Juan Carlos D'Oyernard".

TRES CIUDADANOS PROCESADOS POR NOMBRAR A SU LIDER PROSCRIPTO

"Un cable de UPI fechado ayer en Montevideo, da cuenta de tres ciudadanos procesados por la justicia militar y la liberación de otros trece, detenidos el pasado miércoles tal cual informáramos en nuetro comunidado de prensa del 22 de este mes.

Los procesados son Horario Terra Gallinal, Rodolfo Saldain y Carlos Pita, del Partido Blanco y han sido acusados de "escarnio a las instituciones constitucionales".

Horacio Terra es el tercer titular de la lista de candidatos, postulado por el sector "Por la Patria" en las elecciones internas de autoridades de los partidos políticos tolerados por el régimen militar uruguayo.

Este mismo gobierno de facto, que creó estas elecciones internas para darle cierto viso de credibilidad a su propagandeada "apertura democrática", encarcela ahora a candidatos por violar disposiciones que prohiben la simple mención pública de miles de figuras políticas proscriptas.

Los procesos se llevaron a cabo bajo la acusación de ofensa a las instituciones constitucionales, en un país donde los mismos militares ahora erigidos en jueces, violaron todos y cada uno de los derechos básicos establecidos en la constitución de Uruguay".

P.O. Box 219 Station "P" Toronto, Ontario
C.D.D.U.

iernes 29 de Octubre de 1982

ón?

a cátedra universitaria para
rimiento nacional" de Franco y
ral del Instituto de Cultura
la cartera ministerial de In-
na gran campaña para justificar
cialmente en el exterior, y por
nilagro turístico español, que
destrozó la costa mediterránea
les y una política urbanística
e económico que transformaría
ustrializada.
considerado posible heredero de
removido del gobierno en una
ecnócratas del Opus Dei, que
s de los puestos claves del
nos años pasó a ser director
ductora de cerveza, fue después
de España, y regresó a la muerte
rgo del Ministerio del Interior.
mo se desintegró tras la muerte
las reglas del juego democrático
eaccionaria, política que sólo le
s de la cámara baja de las Cor-
979.

MACIA
EONE
RMACY
ROS MEDICOS
1017 Wilson Ave. y
Keele 636-3203
1773 Eglinton Ave. W.
y Dufferin 789-1859
Oakville 845-2811
A DOMICILIO

UTY SALON
Coiffure)
Corte, peinados,
permanente, tintura,
ratamiento de cabello.
165 LAUDER Y
ST. CLAIR
ntre Oakwood y Dufferin)
TEL. 654-5882

SPARZA
HOME
TRONICS
Teléfono
743-6120
ra el hogar, Televisores,
shiba, RCA, Panasonic,
sonido Sansui, Akai,
Fischer, Sanyo, Radios
Cocinas, Lavadoras
ina Super Matic, Líneas
ortada. También le
maras Fotográficas

Policía Peruana Investiga Guerra Entre Narcotraficantes

LIMA, Oct. 27 (UPI) — La policía peruana intensificó sus investigaciones en torno a una guerra abierta entre organizaciones rivales de narcotraficantes empeñadas en controlar el tráfico ilícito de drogas en el país.

La policía también investiga en forma reservada la posible presencia en el país de narcotraficantes procedentes de Bolivia, país que han comenzado a abandonar tras la instalación del presidente Hernán Siles Zuazo, dijeron fuentes allegadas a la Policía de Investigaciones del Perú.

El gobierno peruano mantiene una intensa lucha contra el tráfico ilícito de drogas y en los últimos cinco años detuvo a más de 10.000 narcotraficantes incautándoles más de 13.000 kilos de pasta básica de cocaína valuada en 1.200.000 dólares.

Las organizaciones en pugna por el control de tráfico ilícito de drogas la conforman italianos y colombianos, dijeron las fuentes.

Según los informantes, los narcotraficantes colombianos serían los autores de los asesinatos de seis italianos y un peruano, ocurridos en los últimos 12meses.

El último italiano asesinado es Antonio Guidice Ravanussa, de 42 años, quienmurió el domingo acribillado a balazos que le dispararon desde un automóvil estacionado cerca de su domicilio, en el distrito sureño de Miraflores.

El asesinato ocurrió horas después del hallazgo de los cadáveres de los ciudadanos norteamericanos, John Mario Wilkinson, de 18 años y David Edward Letherbee 25 años, nacido en Massachusset, Estados Unidos. Ambos murieron intoxicados por la droga que habían ingerido con el objeto de transportarla a Estados Unidos.

Los médicos de la Morgue Central de Policía encontraron en los intestinos de ambos un total de 138 bolsas de plástico con cocaína.

La investigación policial está centrada enubicar al ciudadano panameño Julio Cooke Quijano, de 28 años que estuvo alojado con Wilkinson y Letherbee en el mismo hotel.

Cooke Quijano abandonó el hotel momentos antes de que fueran descubiertos los cadáveres de sus amigos y se supone que ha abandonado el país, dijeron las fuentes policiales.

Viuda se Queja Antes Posibles Torturas Sufridas por su Esposo en Argentina

BUENOS AIRES, Oct. 27 (UPI) — La viuda del secuestrado y asesinado publicitario Marcelo Dupont acudió a la justicia ante la posibilidad de que la victima sufriera torturas físicas por medio de picanas eléctricas.

María del Carmen Firpo de Dupont solicitó la designación de un perito calígrafo para establecer si la escritura de una tarjeta de inmigración del Uruguay corresponde a su esposo.

El juez Eduardo Cerome, a cargo de la causa, y el jefe de la división de homicidios de la policía, Horacio Nelson Corgo, realizaron gestiones las últimas semanas en Brasil y Uruguay para indagar si Dupont visitó esos países desde el primero de octubre, cuando fue secuestrado, y el ocho de octubre, en que fue hallado su cadáver.

Gerome dijo hoy que no recibió aún la totalidad de los informes complementarios de la autopsia practicada al publicista asesinado.

La agencia Noticias Argentinas dijo hoy que Gerome habría ordenado a los médicos forenses que "profundicen" sus estudios para establecer "con la mayor precisión posible" el momento en que Dupont fue torturado con una picana eléctrica.

El hermano de la víctima, el ex diplomático Gregorio Dupont, dijo ayer que el publicista mostraba señales de haber recibido torturas físicas y ratificó su opinión de que se trató de un crimen político.

La viuda de Dupont reclama en su querella es saber si Marcelo Dupont fue arrojado al vacío con vida, porque el cadáver no presentaba la rigidez propia de quienes se arrojan voluntariamente, dijeron fuentes policiales citadas por NA.

El cadáver de Dupont apareció al pie de un edificio de tres plantas en el residencial barrio de Palermo Chico y existe la presunción de que habría sido arrojado desde el último piso.

Denuncia de Crítica Situación de la Cobertura de Salud en Uruguay

Por ZELMAR LISSARDY

MONTEVIDEO, Oct. 27 (UPI) — Un miembro del oficialista Consejo de Estado, Waldemar Cuadri, denunció ayer en ese órgano — que en 1973 sustituyó al parlamento — que más de un tercio de la población del Uruguay no tiene acceso a la asistencia médica.

Cuadri dijo también que "nuestro país tiene el triste privilegio de figurar en el primer lugar en lo que a muertes por enfermedades del cáncer se refiere, contabilizándose un total de 6.000 casos anuales".

Agregó que un 1.200.000 uruguayos son atendidos por el sistema mutual de asistencia médica y que el Ministerio de Salud Pública presta cobertura a 400.000 personas.

Uruguay posee una población estimada en tres millones de personas, de acuerdo a las proyecciones del último censo nacional realizado hace cinco años.

"Quizá no logre describir con total fidelidad la situación de esas más de 900.000 personas que, de hecho no pertenecen a ninguna institución asistencial", dijo Cuadri.

Señaló que "esa masa de conciudadanos carece de cobertura asistencial institucionalizada" y puntualizó que "son muchas más de 900.000 las personas que en este país no reciben atención de la salud auténtica, institucionalizada o no".

Cuadri dijo asimismo que "en la actualidad fallecen anualmente más de 6.000 compatriotas de cáncer, sin que esa realidad alarme en forma ostensible más que a los médicos oncólogos".

Dijo que Uruguay se coloca así a la cabeza de la mortalidad por cáncer con tasas anuales de 294 por cada 100.000 hombres y 180 por 100.000 mujeres.

Cuadri destacó que "una de las causas fundamentales de semejante situación es que no hay un plan nacional de lucha contra el cáncer tal como el aconsejado por la Organización Mundial de la Salud en el documento Salud Para Todos en el Año".

Marjuly LIBRERIA LATINA

La mejor selección de libros en español.
Entre ellos, los recién recibidos:

El pájaro espino (The thorn birds) próximamente en T.V mini series con Richard Chamberlain.

Love Story -Erich Segal
Shogun James Clavell
Taipan, James Chavell

Scruples, Judith Krantz
El líder, Harold Robbins
Un extraño en el espejo, Sidney Sheldon

El hombre elefante, Christine Sparks
Tiburón, Peter Benchley
Entre el cielo y el infierno, J. Iglesias

Crónica de una muerte anunciada, Gabriel García Márquez, Premio Nobel 1982

Déjemos hablar al viento, J.C. Onetti (Premio Cervantes 1980).
El escarabajo, Manuel Mujica Laínez

Tieta de Agreste, Jorge Amado
Uniforme, frac y camisón de dormir

El quinto jinete, D. Lapierre, L. Collins
María, Jorge Issacs

Mi hijo el Che, Ernesto Guevara
Chacal, Frederick Forsyth
La historia de Biafra, Frederick Forsyth

La alternativa del diablo, Frederick Forsyth
El emperador, Frederick Corsyth

Los perros de la guerra, Frederick Forsyth
El arte del ocio, Hermann Hesse
El último verano de Kingsor, Herman Hesse

Rastro de un sueño, Hermann Hesse
El principito, A. de Saint-Exupery
Evita, Mario Valentino

El triángulo de las Bermudas, Charles Berlitz
El misterio de Filadelfia, Charles Berlitz

Gran selección de libros de:

Erich Von Daniken, Vicente Blasco Ibáñez, Julio Verne, Issac Bashevis

Singer (Premio Nobel 1978), Pablo Neruda.

Libros, discos, revistas y diarios de América Latina y España.
Comestibles, alfajores, empanadas.
596 BLOOR ST. W.
(a una cuadra de Bathurst St.)
TEL. 533-3280

La Mendocina Meats

La mejor carne al mejor precio
OFERTAS LA MENDOCINA
Azúcar de 2 kilos 1.a calidad $ 1.23
CARNE PICADA
De primera $ 1.99 la libra
2083 WESTON ROAD
(entre Lawrence y la 401)
TELEFONO 243-9353
Angel y Teresa Díaz

norfinch travel bureau ltd.
2065 Finch Avenue West, Downsview, Ontario
Convierta en realidad sus tan soñadas vacaciones, consúltenos sin demora, evite frustraciones y ahorre $ $ $

Buenos Aires	desde	$1.222
Montevideo	desde	1.299
Santiago	desde	1.122
Lima	desde	679
Quito	desde	760
Bogotá	desde	560

GUIDO DINELLI
un argentino al servicio de toda la comunidad hispanoamericana
LUNES A VIERNES HASTA LAS 8 P.M.
SABADOS HASTA LAS 3 P.M.
745-8102

Peel CHRYSLER PLYMOUTH
A DIVISION OF WILLOWDALE DODGE CHRYSLER LIMITED
212 LAKESHORE ROAD WEST
MISSISSAUGA, ONTARIO
TELEFONO 278-6181
ALDO MUÑOZ
le invita a conocer y a manejar la nueva línea Chrysler 1983 y apreciar nuestro amplio stock de coches usados certificados y con garantía. Le ayudamos con su financiación
COLT
Cero kilómetro
1 año de garantía
desde
$ 5.277.00

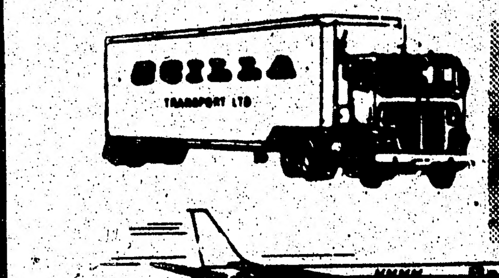
El Popular, Viernes 29 de Octubre

Poli

LIMA, Oct. 28 (UPI) — Un comando guerrillero del grupo ultraizquierdista, Sendero Luminoso, que se preparaba para atacar hoy un puesto policial, fue capturado en el andino departamento de Ayacucho, anunció hoy la policía.

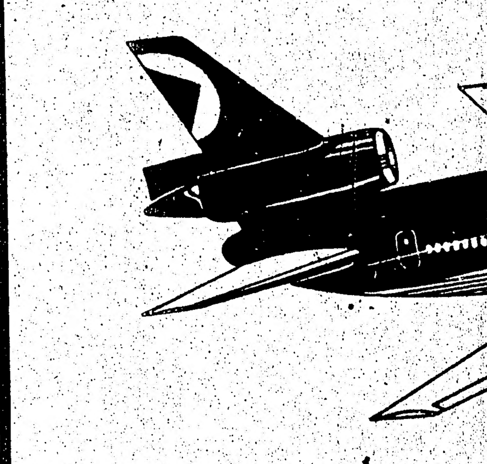
El comando guerrillero se preparaba para lanzar el ataque hoy contra el puesto policial de Huancapi, 123 kilómetros al sur de Ayacucho, capital del

SCILLA FORWA... AND SHIPP...



ENVIO... MARITIMOS, TE... AEREOS P... LATINOAM... y el mun...
Efectos personales, ...
autos, motocicleta...
LLAME A JOE A LO...
741-8791 o 8...
750 OAKDALE RD...
DOWNSV...

CPAir
Le ofre...



• Tarifas economicas
TORONTO-LIM...
TOR-SANTIAG...
TOR-BUENOS A...
• Salidas los doming...
Toronto, Lima...
• El único servicio d...
• Servicio internacio...
No pretendemos que U...
queremos que co...

Policía Peruana Captura Comando Guerrillero

LIMA, Oct. 28 (UPI) — Un comando guerrillero del grupo ultraizquierdista, Sendero Luminoso, que se preparaba para atacar hoy un puesto policial, fue capturado en el andino departamento de Ayacucho, anunció hoy la policía.

El comando guerrillero se preparaba para lanzar el ataque hoy contra el puesto policial de Huancapí, 123 kilómetros al sur de Ayacucho, capital del departamento del mismo nombre, dijeron las fuentes policiales.

Las fuentes señalaron que el comando proyectaba también asesinar a varias autoridades de Huancapí, según una lista con nombres encontradas en el operativo policial. No fue dada a conocer la relación de las personas que figuran en esa nómina.

La captura se produjo en momentos que los comandos realizaban prácticas de tiro con fusiles ligeros y revólveres, dijeron las fuentes, agregando que elentrenamiento lo efectuaban en una "Escuela Popular" ubicada en las afueras de Huancapí.

El comando lo integraban 42 miembros de Sendero Luminoso, agrupación marxista-leninista-maoista, que tiene su centro de operaciones en Ayacucho, foco de intensa actividad terrorista.

La policía identificó al jefe del Comando como Marcial Apari Palomino, de 22 años quien declaró pertenecer a Sendero Luminoso.

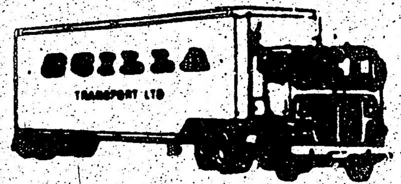
En el grupo figuraron 11 menores de edad, quienes fueron puestos en libertad, dijeron las fuentes.

Los detenidos fueron trasladados hoy a Lima desde Ayacucho y llevados a la isla del Frontón, frente al vecino puerto del Callao, habilitado como centro de reclusión para acusados de actos de terrorismo.

Cinco de las siete provincias de Ayacucho están bajo el estado de emergencia con las garantías individuales suspendidas por 60 días.

En Ayacucho, capital del departamento rige desde un mes el toque de queda desde las 2100 horas (0200 gmt) hasta las 0600 horas (1100 gmt).

Ayacucho está 350 kilómetros al sureste de Lima, y tiene alrededor de 8 0.000 habitantes.



SCILLA FORWARDING AND SHIPPING

ENVIOS
MARITIMOS, TERRESTRES, AEREOS PARA LATINOAMERICA y el mundo.

Efectos personales, baúles, cosas, autos, motocicletas, mercancía.

LLAME A JOE A LOS TELÉFONOS
741-8791 o 857-4007
750 OAKDALE RD. UNIDAD 37
DOWNSVIEW

CIUDAD DE MEXICO.— Guillermo Ungo, Director del Frente Democrático Revolucionario de El Salvador, da a conocer un plan de cinco puntos para dar por terminada la sangrienta guerra civil en su país. A la derecha aparece la Comandante Ana Guadalupe Martínez en representación de las fuerzas guerrilleras combinadas del Frente Nacional Farabundo Martí y el Frente Democrático Revolucionario.

El Senado Colombiano Aprobó por 78 Votos la Amnistía en su Penúltimo Debate

Por FEDERICO FULLEDA

BOGOTA, Oct. 28 (UPI) — El proyecto de amnistía a los grupos guerrilleros que no ha tenido oposición radical, fue aprobado en la plenaria del Senado por 78 votos después de un debate acalorado en el que el gobierno tuvo que emplearse a fondo para convencer a un reducido grupo de legisladores que estaba vacilante.

En el momento de la votación había en el recinto 80 parlamentarios y sólo dos votaron contra el proyecto porque lo consideraron "inoperante" en vista de que los grupos guerrilleros, pese a la intención del gobierno que busca la paz, siguen desarrollando sus actividades en el campo, según dijeron.

El proyecto será presentado hoy en la plenaria de la Cámara Baja y el martes de la semana entrante el presidente de la corporación, Hernando Gómez Otalora, abrirá el último debate para someterlo después a votación una vez que los representantes expongan sus puntos de vista sobre los alcances de la iniciativa.

Al principio hubo en el Senado un grupo de legisladores que estuvieron vacilantes por la dimensión del proyecto, pero la profunda intervención del gobierno sirvió para que se aclararan conceptos y se sometiera a votación.

Pero mientras el Congreso debate la amnistía, la Comité por la Defensa de los Derechos Humanos reveló hoy en un informe que en los 83 días del gobierno conservador de Belisario Betancur, 75 personas han sido asesinadas por grupos de desconocidos y 23 están desaparecidas.

El informe señala que 36 personas han denunciado al Comité y a las autoridades, que han sido amenazadas por el siniestro movimiento "Muerte a los Secuestradores" y 597 personas han sido detenidas por agentes del servicio de inteligencia militar.

Las denuncias del Comité se hacen públicas cuando el ministro de Defensa, general Fernando Landazábal Reyes, dio a conocer una carta que envió al Procurador General de la Nación, Carlos Jiménez Gómez, en la que le pide que se investiguen a fondo las actividades del MAS para que quede en claro que las fuerzas militares nada tienen que ver con esta tenebrosa organización.

El gobierno espera que la aprobación de la amnistía sirva para abrir definitivamente el proceso de pacificación, una de las promesas hechas por Betancur durante la extenuante campaña electoral.

Detenidos Otros Dos Dirigentes Políticos en Uruguay

MONTEVIDEO, Oct. 28 (UPI) — Alberto Zumarán y Carlos Rodríguez Labruna, dirigentes del ala progresista del centrista Partido Blanco, fueron detenidos en las primeras horas de anoche en sus domicilios de Montevideo y trasladados a la vecina ciudad de Canelones.

Zumarán y Rodríguez Labruna están a disposición del Ministerio del Interior, dijeron a United Press Internacional, voceros de su grupo político.

Los detenidos participaron el domingo en un acto proselitista con vistas a las próximas elecciones internas en los centristas partidos Blanco, Colorado y Radical Cristiano.

De las elecciones, previstas para el 28 de noviembre, surgirán los "interlocutores" que el año próximo discutirán con los militares los términos de una nueva constitución.

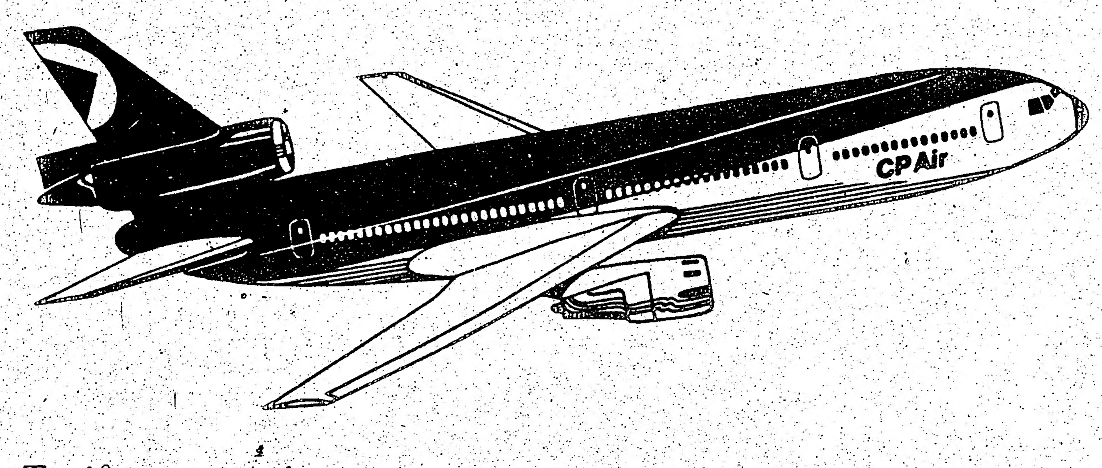
Según el vocero blanco, Zumarán y Rodríguez Labruna "fueron muy cuidadosos en los discursos que dijeron, acatando las recomendaciones que les hiciéramos para no irritar más a los militares".

El régimen militar uruguayo procesó en la última semana a otros tres dirigentes del mismo sector blanco, dos de ellos con prisión; disolvió una comisión de ciudadanos por el voto en blanco y clausuró definitivamente la revista Opción.

El ministro del Interior, general Yamandú Trinidad, dijo ayer a la prensa que "el gobierno se encuentra alejado de toda actividad política, sabe lo que está haciendo, se ha fijado objetivos y los va a cumplir".

CP Air

Le ofrece más por menos!



- Tarifas economicas

TORONTO-LIMA-TORONTO desde $ 679
TOR-SANTIAGO-TOR. desde $ 1.122
TOR-BUENOS AIRES-TOR. desde $ 1.222

- Salidas los domingos Vuelos directos Toronto, Lima, Santiago, Buenos Aires.
- El único servicio desde Canada en avion DC-10 a Sudamerica
- Servicio internacional abordo de comienzo a fin.

No pretendemos que Ud. deba viajar con nosotros, queremos que considere lo que le ofrecemos.

El Impuesto de Partida del Canadá de $ 12.50 por persona no está incluido.

CP Air

CURSO DE INCOME TAX

Es la gran oportunidad de hacer de Ud. una nueva carrera profesional, decídase hoy, mañana será muy tarde.

Aprenda o especialícese en la preparación de Income Tax Return en general.

DURACION: 8 semanas aproximadamente
LUGAR: George Brown College, Casa Loma Campus, 160 Kendal Ave.
FECHA A INICIARSE: Noviembre: 9 , 1982
HORARIO: MARTES Y JUEVES 7.00 P.M. a 10.00 P.M.
TOPICOS: Personal - Rental - Small Business
REQUISITOS: No se requiere experiencia, ni estudios semejantes, abierto para cualquier edad.
COSTO DEL CURSO: $ 100 total incluído material.
MATRICULAS LIMITADAS. El curso se dictará en español, se acreditará certificado. Para información y registración dirigirse a: TORONTO INCOME TAX ACADEMY 398 Bloor St. W. Suite 4, Tel. 926-1765

s 29 de Octubre de 1982
docina
cio
ENDOCINA
calidad $ 1.23
CADA
.99 la libra
ON ROAD
e y la 401)
243-9353
resa Díaz
nch
bureau ltd.
Downsview, Ontario
sus tan soñadas
nos sin demora,
y ahorre $ $ $
de $1.222
de 1.299
de 1.122
de 679
de 760
de 560
NELLI
toda la comunidad
ericana
TA LAS 8 P.M.
LAS 3 P.M.
745-8102
el
YMOUTH
DALE DODGE CHRYSLER LIMITED
E ROAD WEST
, ONTARIO
EFONO 278-6181
UÑOZ
y a manejar la
ysler 1983 y
amplio stock de
rtificados y con
damos con su
ación
LT
lómetro
garantía
de
77.00

Halloween Dance

DINAMITA PRESENTA
Su espectacular baile de disfraces. Premios para los mejores disfrazados.
Animación a cargo de la famosa "DISCOTECA DINAMITA" de Efrén. TEL: 364-0472
SABADO 30 DE OCTUBRE 1982
HORA: 7 P.M. a 1 A.M.
VALOR: $4.00
LOCAL: 941-A Dundas St. W. (esquina con Grace)

Le ofrece las mejores tarifas para Navidad.
sur travel
Consúltenos sin compromiso.
486 COLLEGE STREET W.
TEL. 923-8918

PEPE JEWELLERY
Nos especializamos en diamantes y reparaciones.
660½ BLOOR ST. W.
TEL. 537-0678

EVENTOS

HARLEM GLOBETROTTERS.— Los basquetbolistas negros, de una habilidad casi mágica, se presentan hoy viernes a partir de las 8 P.M. en Maple Leaf Gardens, 977-1641.

RAFAEL NUÑEZ.— Y su Latin Ochestra ofrecen un concierto el domingo de 2 a 4 P.M. en el Centro Cinco de Scarborough, 150 Borough Drive, 296-7213. Entrada gratuita.

LIBERACE.— El pianista que es por sí mismo un espectáculo aparece hasta el domingo en el Centro O'Keefe, Front y Yonge. 766-3271.

ASCENSION DE LA TORRE.— En un evento con fines benéficos, se invita al público a que concurra disfrazado y ascienda los 1.760 escalones de la Torre CN este domingo desde las 10 A.M. Lo recaudado se entregará a la organización caritativa United Way. 360-8500.

PASEOS

FESTIVAL DE LAS MASCARAS.— Organizado por Harbourfront, incluye exhibiciones de máscaras indias así como otras diseñadas por artistas, conferencias y talleres de confección de máscaras. Hasta el 3 de noviembre en el York Quay Centre, 235 Queen's Quay West. 364-5665.

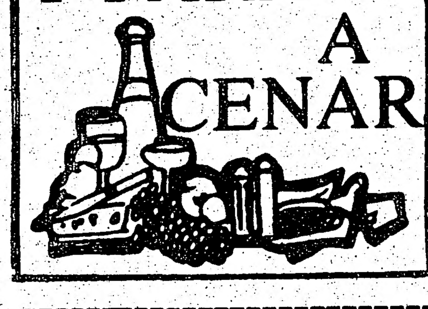
FIESTAS DE HALLOWEEN.— En el Black Creek Pioneer Village, Jane y Steeles, hasta el domingo, cuando se brindará entrada gratuita a los disfrazados. 661-6600.

CINES

XICA.— Basada en una leyenda brasileña, cuenta la historia de la seducción de un gobernador por una esclava. Salas: Carlton. (598-2309).

MONSIGNOR.— Visión distorsionada de cuestiones importantes dentro de la Iglesia Católica. Salas: York (486-5600).

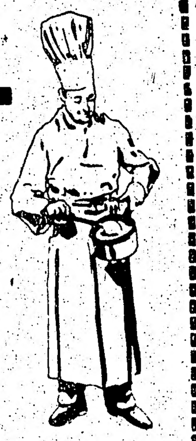
Y PARA IR A CENAR



Master Chef

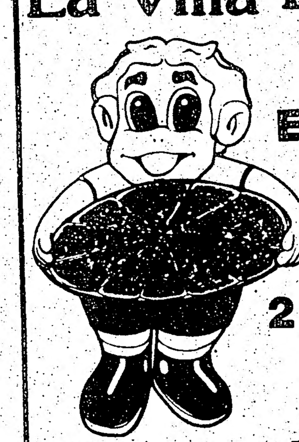
Spanish-Cuisine
Los mejores platos españoles
Licencia de licor
517 Bloor St. W.
531-3118

ROBERT RESTAURANT & BBQ



Le ofrece comida típica peruana e internacional.
• PICANTES DE MARISCOS • SECO
• CAU CAU • CEVICHE
1068 QUEEN ST. W. T531-6911

La Villa Pizzeria & Tavern
Fine Italian Food



Especialidad en:
Canelón Parmigiana - Ravioli - Spaghetti - Lasagna - Chicken Caccíatore y Pizzaiola y las insuperables "Italian Saussages" en green peppers.
2038 VICTORIA PARK AVE.
(entre Lawrence y Ellesmere)
447-7287 • 447-2711
Abierto los 7 días de la semana

CINE ALAMEDA
1296 WESTON RD. TEL. 243-2727
(4 CUADRAS AL NORTE DE EGLINTON)
PRESENTA:

"Todos pueden ser ricos, menos los pobres"
VENGA A REIR CON LA COMEDIA COMICA ITALIANA (DOBLADA EN ESPAÑOL)
Con Enrico Montesano y Barbara Bouchet
La divertida historia de una pareja atrapada por el "Sube y Baja" de la moneda.

CINE ALAMEDA
NO SE QUEDE EN CASA! AHORA TIENE LA OPORTUNIDAD DE DIVERTIRSE EN GRANDE
ESTRENO
Dos superproducciones cinematográficas para toda la familia.
ADEMAS:

LA SENSACIONAL PELICULA DEL GRAN CANTANTE SANDRO, QUIEN NOS INTERPRETA SUS MEJORES CANCIONES, EN UNA DE SUS MAS DESTACADAS ACTUACIONES
"El deseo de vivir"
Con Elena Sedova
Adriana Aguirre
Norma Sebre

HORARIO
VIERNES 6:30 P.M.
SABADO 5:00 P.M.
DOMINGO CONTINUADO DESDE LAS 2:00 P.M.

Gran Baile

Entrega de Trofeos de la Liga Femenina de Fútbol
SABADO 6 de NOVIEMBRE DE 8.00 P.M. a 2 A.M.
ROTONDA HALL Dufferin al norte de Eglinton
DONACION: $ 5.00
Animación de la discoteca del momento de Rey Trujillo.

Diciembre 4 en La Rotonda
LA ORQUESTA BARROCO DE COLOMBIA
AUSPICIA DINY'S BOUTIQUE, Jane-Finch Mall. Tel. 635-5809

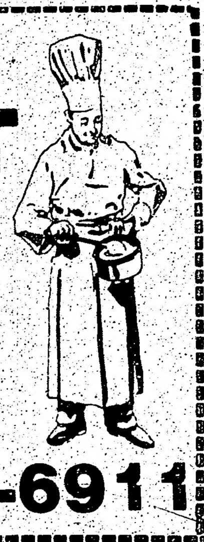
...seducción de un gobernador por una esclava. Salas: Carlton. (598-2309).

MONSIGNOR.— Visión distorsionada de cuestiones importantes dentro de la Iglesia Católica. Salas: York (486-5600)

Master Chef

Spanish-Cuisine
Los mejores platos españoles
Licencia de licor
517 Bloor St. W.
531-3118

...ERT
...RANT
...BQ



...a peruana
...ernacional.
...S • SECO
... T531-6911

...ria & Tavern
...e Italian Food
...idad en:
... Parmigiana - Ravioli - ... - Lasagna - Chicken Cac... Pizzaiola y las insuperables Saussages en green peppers
...CTORIA PARK AVE.
(... Lawrence y Ellesmere)
...7287 • 447-2711
...s de la semana

...aile
...os de la
... Fútbol
...BRE DE
...
...al norte de
...
...00
...ca del

... Rotonda
...ROCO

...h Mall. Tel. 635-5809

SEMANA DEL 29 DE OCTUBRE AL 4 DE NOVIEMBRE

CANADIAN ODEON THEATRES

21.° SEMANA

HYLAND I — WOODSIDE 3 — THORNHILL SQ. 2 — CENTRAL PKWY. 1 — HYLAND Oshawa — ALBION 2 — SHOPPER'S CINEMA — DON MILLS 2 — FINCH 1 — FAIRLAWN 2

2.ª SEMANA

CENTENNIAL 2
DRIVE IN OAKVILLE

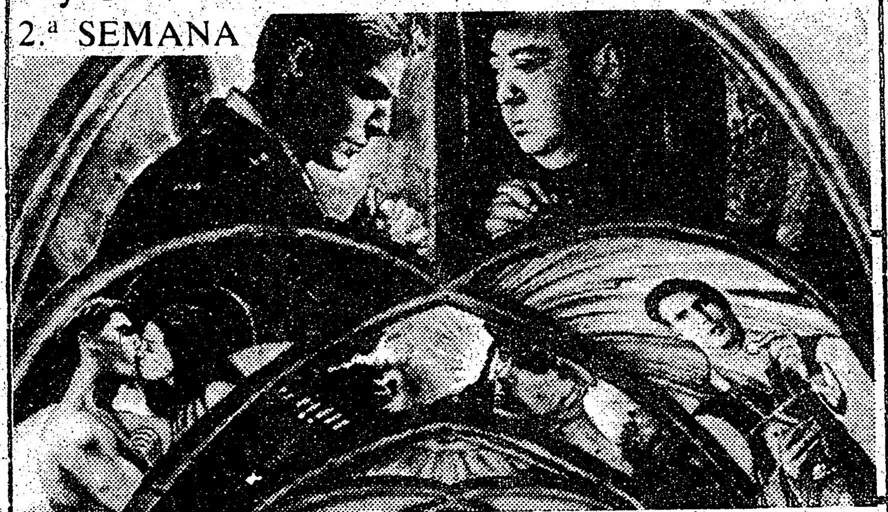
HYLAND II — SHERIDAN 1 — FINCH 2 — DUFFERIN Drive-in — ALBION 1 — FAIRVIEW 2 — ELANE — CENTRAL PKWY. 2

VARSITY 1 — THORNHILL 3
WOODSIDE 2 — ODEON NEWMARKET

At Dufferin Drive In - second feature: "THE BORDER"

Forgive me, Father, for I have sinned
I have killed for muy Country, I have stolen por my Church

2.ª SEMANA



MONSIGNOR

YORK 1 — HUMBER 1 — THORNHILL SQ. 1 — DON MILLS 1 — WOODSIDE 1

CENTRAL PARKWAY 3 BRAMPTON — SHERIDAN 1

From the people who brought yo Animal House
Starring Gerrit Graham, Fred McCarren & Miriam Flynn

"NATIONAL LAMPOON'S CLASS REUNION"

Varsity 2 - Finch 3 - Sheridan 2 - Albion 1 - Fairview 1 - Elane - Parkway Drive In - Centennial 1 Brampton - 5 Drive In Oakville - Plaza 2 Oakville
Parkway Drive In - second feature: "FINAL CONFLICT" Warning— Coarse language (T.B.O.)

Bes Director - Cannes Festival
Klaus Kinski & Claudia Cardinale in
"FITZCARRALDO"
a film by Werner Herzog
YORK 2

TEMPEST
FAIRLAWN 1
6.ª SEMANA — CENTRAL PARKWAY 4

Toronto Espectacular

por CARMELA CIERVO

Dos grandes espectáculos se realizarán el domingo 7 de Noviembre en el O'Keefe Centre organizados por Ti Amo Concert Productions y Fiesta Films. Participarán al concierto el famoso cantante-actor italiano Alan Sorrenti, muy conocido por los amantes de la música romántica. Lo acompañarán en esta gira la gran cantante y modelo Viola Valentino, esposa de Riccardo Fogli (ganador del Festival de San Remo 1982), Junto a ellos actuarán "El Hombre de las mil voces", Franco Rosi, imitador de los grandes artistas, y el conjunto Homo Sapiens, quienes tuvieron la oportunidad anteriormente de ofrecer su música al público de Toronto. Con ellos se exhibirá el grupo local Continental Six.

BUFFALO, Estado de Nueva York.— Rick James, un cantante de punk-rock y la estrella de "El Exorcista", Linda Blair, aprovechan una pausa para bailar durante la celebración de la puesta a la venta de un disco de un artista local.

Franco Zeffirelli se Juega su Futuro Artístico con su Proyecto de Exhibir "La Traviata"

Por MILES SCHUMAN

POSITANO, Italia, Oct. 24 (UPI) — Franco Zeffirelli proyecta encausar lo que considera la degradación del gusto, provocada por la "miserable calidad" de la televisión y el cine de Estados Unidos, con una versión fílmica de "La Traviata", de Verdi.

El cineasta italiano de 58 años, que concedió su entrevista a UPI sentado en la terraza de su villa frente al Mediterráneo, culpó a la televisión de la decadencia cultural que padece Estados Unidos, y dijo que "La Traviata" sería un remedio eficaz para contener la pendiente abajo.

"Lo que produce la televisión norteamericana es de una calidad tan miserable que el nivel educacional del público se ha ido al fondo del barril", declaró Zeffirelli. "Y van al cine esperando ver el mismo trato degradante".

Zeffirelli acaba de completar en Roma la filmación de "La Traviata" de Giuseppe Verdi, con el tenor Plácido Domingo y la soprano Teresa Stratas en los papeles protagónicos, astros de la Metropolitan Opera House de Nueva York.

El director admite que un drama musical cantado en italiano podría ser demasiado para las masas que tiene en mente, pero añade: "Quiero atraer públicos que nunca en su vida han pisado un teatro lírico y hacerlos descubrir por su cuenta algo que les sea completamente ajeno. Quiero conquistar a aquéllos que la odian".

Zeffirelli ha dirigido grandes producciones escénicas en el Metropolitan Opera House; en la Scala de Milán y en el Covent Garden de Londres. Su versión para el cine de la producción de "Carmen" de Bizet, por la Opera del Estado de Viena, fue exhibida por la televisión norteamericana, así como sus producciones para el Metropolitan Opera de "La Boheme", de Puccini, "I Pagliacci", de Leoncavallo, "Otelo", de Verdi y "Cavalleria Rusticana" de Mascagni.

Para Hollywood también ha dirigido películas, tales como "El Campeón", con John Voigt, y "Amor eterno", con Brooke Shields.

"Siempre he soñado en combinar los dos medios. Para mí La Traviata es la ópera más perfecta de todos los tiempos. Es una obra muy compacta con gran impacto dramático".

"El problema es ofrecer a las masas algo artístico, correcto y plausible", declaró. "Hay que hacerlos creer. Con los amantes de la ópera es muy diferente. Ellos no tienen que hacer un esfuerzo. Simplemente cierran los ojos y se dan cuenta que (Luciano) Pavarotti es gordo, pero que produce hermosos sonidos".

Zeffirelli dijo que se interesa en que "La Traviata" sea un éxito comercial.

"Cualquiera que me dé millones de dólares para expresarme merece recuperar su dinero", resumió el cineasta.

El éxito comercial de óperas filmadas puede ser elusivo, como lo demostraron "La flauta mágica", de Ingmar Bergman y "Don Giovanni" de Josejh Losey, basadas ambas en las obras maestras homónimas de Mozart.

Pero, según dijo Zeffirelli, si hay una ópera que pueda atraer a las masas, ésa es "La Traviata".

Sánchez Travel Agency

EN TORONTO:
339 BLOOR ST. W. SUITE 219 TELEFONO 598-2525
EN HAMILTON: 42 JAMES ST. SOUTH TEL. (1) 524-1786

A MONTEVIDEO	desde	$ 1.299
A GUATEMALA	desde	435
A MEDELLIN	desde	531
A BOGOTA	desde	551
A PEREIRA	desde	599
A CALI	desde	599
A QUITO	desde	765
A GUAYAQUIL	desde	744
A LIMA	desde	679
A SANTIAGO	desde	1.122
A BUENOS AIRES	desde	1.222

El Borinquen Discotheque
Presenta
BAILE DE DISFRACES

Premios para los 6 mejores disfraces, cortesía de Sundial Travel y El Rancho

Nuevo Arcángel Gabriel Sería Apócrifo

ROSENHEIM, Alemania, Oct. 28 (UPI) — El misterioso "Arcángel Gabriel" que trepa a los autos de aterrorizados conductores en Alemania, profetiza el fin del mundo para 1984 y se esfuma en el aire, podría ser apócrifo y sólo detentar inusuales poderes hipnóticos, dijo una aterrada testigo anoche.

Una mujer de 30 años que vió primero la aparición del llamado "Arcángel" hace unas dos semanas y lo transportó en su automóvil, dijo al diario Volksblatt que teme haber sido víctima de un bromista con poderes hipnóticos.

La mujer, que se negó a revelar su identidad, dijo al diario haber recogido al "Arcángel" en la supercarretera entre Munich y Salzburgo, hace dos semanas.

"No recogí en mi auto a nadie en siete años y casi nunca uso la supercarretera. ¿Qué fue lo que me dio la idea de viajar por allí, cuando no necesitaba hacerlo?", preguntó la mujer.

Dijo que el viajero se ajustó el cinturón de seguridad cuando se lo pidió y le dijo mientras cruzaba a otro auto: "soy el Arcángel Gabriel. Lamento informarle que el mundo acabará en 1984".

Cuando la mujer, con típica curiosidad femenina, intentó determinar la suerte de algunas de esas que se decían sus amigas y obtener interesantes pronósticos, descubrió la desaparición del "Arcángel".

El diario dice que la mujer frenó el auto. El vehículo resbaló sobre la pista y casi choca, lo cual hubiese significado para la dama el fin del mundo dos años antes de lo previsto.

La mujer dijo que espera someterse a una serie de pruebas sicológicas supervisadas por la policía tras escuchar el consejo de un amigo hipnotizador.

Según sospecha, lo sucedido fue una suerte de alucinación inducida por hipnotismo.

La mujer dijo que "si realmente fue el Arcángel Gabriel, es un desvergonzado por darme semejante susto mientras conducía".

Desde que informó del incidente, otros cinco conductores han informado sobre sucesos similares, dice la policía.

"Monseñor" Explora un Tema Escabroso

HOLLYWOOD, Oct. 28 (UPI) — ¿Una alianza entre la Mafia y el Vaticano?

Esa es la base de la nueva película de Frank Yablans, "Monseñor", con Christopher Reeve, famoso por su interpretación de Supermán, en el papel de un egresado de un reformatorio que llega al sacerdocio y es elevado a cardenal para que negocie con el bajo mundo.

"Monseñor" no está calculada para alegrar los corazones de los católicos, pero tampoco es una blasfemia, según Yablans, porque no va contra el dogma católico, a pesar del hecho de que un cardenal seduce a una novicia.

Una clara distinción se hace entre los elementos religiosos del catolicismo y las políticas del Vaticano, en las que el personaje de Reeve se ve profundamente inmerso.

Aunque "Monseñor" ya se está proyectando a nivel nacional en Estados Unidos, la iglesia no ha adoptado una posición oficial acerca de la película en la cual el Papa intenta negociar con la Mafia para sacar al Vaticano de una crisis financiera.

Según el productor Yablans ("Mamita Querida", "Silver Streak"), la película está basada en una novela francesa escrita en 1976, "Monsignore", de Jacques Alian Léger, y tiene algo de verdad.

"La historia cubre los años de 1938 a 1969", según Yablans. "La Segunda Guerra Mundial trajo problemas financieros al Vaticano. La iglesia estaba desesperada por fondos. La Mafia era un medio de negociar en el mercado negro".

Sin embargo Yablans se aseguró de decir rápidamente que todos los personajes y sucesos son de ficción, "pero están basados en la realidad y algunos hechos".

La novela de Léger, un gran éxito de ventas en Europa, aún no fue publicada en Estados Unidos.

"El libro es más explosivo sobre el Vaticano que mi película", agregó Yablans "La novela es más escandalosa. Por supuesto el elemento más controvertido es la historia de amor entre el cardenal y la novicia, interpretada por Genevieve Bujold".

"De hecho, la película trata con elementos conservadores y liberales en la iglesia durante y después de la guerra. El personaje de Reeve lleva una doble vida como sacerdote y como agente del Vaticano que trata con la Mafia".

"La situación provoca una reacción esquizofrénica, que explica su relación amorosa y otras complicaciones", agregó.

Desde que se inició en el proyecto hace unos cuatro años, Yablans dice que se ha convertido en un mejor conocedor de las intrigas del Vaticano que la mayoría de los legos católicos.

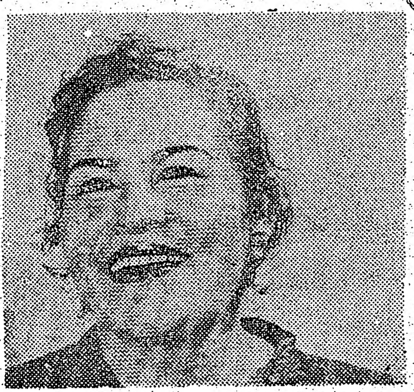
Yablans se ha entrevistado con sacerdotes y autoridades de la iglesia.

Y dice que buscó la aprobación de la película enviando una copia del guión a las autoridades del Vaticano y que nunca recibió respuesta. Sostuvo una conversación con el arzobispo Paul Marcinkus, a quien describió como el hombre número uno del Papa.

"El Vaticano no nos ayudó pero no nos hizo la vida difícil tampoco", dijo.

Iglesia Evangélica Hispana
729 ST. CLAIR AVE. W.
(Arlington Ave. Christie St.)
PASTOR: REV. EUSEBIO PEREZ
TELEFONO: 2774841
SABADOS A LAS 6.30 P.M.
Noche de la familia
Clases para todas las edades y la oportunidad de unirse la familia, para alabar a Dios a través del canto y la oración.
DOMINGO: A LAS 6.30 P.M.
Cánticos y adoración
Un mensaje para Ud. y su familia
Oración por los necesitados y enfermos
MIERCOLES: A LAS 8.00 P.M.
Estudio de la Biblia y oración.
SERVICIOS CRISTIANOS EN:
HAMILTON, TELEFONO 525-8957
OSHAWA: TELEFONO 579-4069 - 728-1921
TORONTO: TELEFONO 653-4907
TODOS BIENVENIDOS

"El Flamenco"
FLAMENCO DANCERS
• LATIN MUSIC • DINING - DANCING
Especialidad de la casa:
Paella Valenciana.
Siempre el mejor flamenco de Norteamérica.
MARIANO TORRES Y SU FAMOSO BALLET ESPAÑOL.
471 BLOOR ST. W. 2.° PISO
TEL. 968-1752

CLUB DEPORTIVO Y CULTURAL CIUDAD DE QUITO
FUNDADO EL 3 DE SEPTIEMBRE DE 1967
ECUADOR PAIS AMAZONICO
PRESENTA
EL VI FESTIVAL DE LA CANCION NACIONAL ECUATORIANA
"La música transportadora de la cultura de los pueblos."
SOLISTAS DUOS TRIOS FOLKLORE
ACTUACION ESPECIAL DE
LIDA UQUILLAS

ENTRADA GENERAL: $ 7.00
BOLETOS A LA VENTA EN LOS COMERCIOS LATINOS
ESPERE SORPRESAS
La dama de la canción ecuatoriana en Toronto para todos los ecuatorianos.
Valiosos premios - Sensacionales presentaciones.
SABADO 20 DE NOVIEMBRE DE 1982 - 7 P.M. LOCAL: AUDITORIUM DEL CENTRAL HIGH SCHOOL OF COMMERCE
(Harbord y Shaw St. cerca Ossington)

IGLESIA BAUTISTA CASTELLANA
Cordialmente le invitamos a las reuniones siguientes:
DOMINGO
11:00 a.m. Escuela Dominical
7:00 p.m. Culto de Predicación
JUEVES
8:00 p.m. Estudio Bíblico y culto de Oración
SABADO
7:30 p.m. Reunión Juvenil
Jesús dijo: "Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar".
Pastor - Rev. Frank Castrillo
746 Pape Avenue, Toronto TEL: 922-9226

ANTONIO AVELLA INSURANCE BROKERS INC.
Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios. Automóvil, vida, casa, comercio, toda clase de seguros.
Tel. 745-7171
2065 Finch Ave. W. Suite 101

EL RANCHO RESTAURANTE
Abierto los 7 días de la semana.
Licencia completa del L.C.B.O. Para reservaciones Tel. 921-14
430 College St.

hipnotismo.

La mujer dijo que "si realmente fue el Arcángel Gabriel, es un desvergonzado por darme semejante susto mientras conducía".

Desde que informó del incidente, otros cinco conductores han informado sobre sucesos similares, dice la policía.

Escabroso

aprobación de la película enviando una copia del guión a las autoridades del Vaticano y que nunca recibió respuesta. Sostuvo una conversación con el arzobispo Paul Marcinkus, a quien describió como el hombre número uno del Papa.

"El Vaticano no nos ayudó pero no nos hizo la vida difícil tampoco", dijo.

menco"
D DANCERS
DINING - DANCING
d de la casa:
Valenciana.
jor flamenco de
RES Y SU FAMOSO
ESPAÑOL.
ST. W. 2.° PISO
68-1752

BAUTISTA
ELLANA
te le invitamos
nes siguientes:
MINGO
scuela Dominical
lto de Predicación
UEVES
Estudio Bíblico
de Oración
ABADO
Reunión Juvenil
todos los que estáis trabaja-
haré descansar".
r - Rev.
Castrillo
e Avenue,
TEL: 922-9226

Brasil Espera Pacientemente la Sede de la Copa Mundial de 1986

SAO PAULO, Oct. 27 (UPI) — Brasil y la Confederación Sudamericana de Fútbol trabajarán juntos y aplicarán un juego de paciencia para superar a Estados Unidos, Canadá y México para que el Campeonato Mundial de Fútbol de 1986 se realice aquí, de acuerdo con informaciones de prensa.

El presidente de la Federación Brasileña de Fútbol, Giulite Coutinho, dijo que había hablado por teléfono con el presidente de la Confederación, el peruano Teófilo Salinas, y que los dos hombres habían acordado que Brasil no debería hacer ninguna gestión pública inmediata.

"La declaración del gobierno colombiano no es suficiente para la FIFA. En base a esto, decidimos esperar la comunicación oficial de la Federación (colombiana) al cuerpo internacional antes que la Confederación Sudamericana comience a hacer contactos con vistas a traer la Copa de 1986 a Brasil", declaró Coutinho.

Coutinho y la CBF esperan que la reciente decisión de la Confederación Sudamericana de votar en bloque por Brasil en el caso de la renuncia de Colombia se lleve ahora a la práctica y será una carta decisiva para hacer frente a cualquier amenaza de México, Estados Unidos y Canadá.

Brasil organizó el Campeonato Mundial de 1950, y si le dan el de 1986 se convertirá en el primer país que hace el evento por segunda vez.

"No veo porqué (la final de 1986) debería estar en otra parte que no sea Brasil. Somos el único país que ha participado en todas las competencias (12) y nuestro juego es considerado entre los mejores del mundo", expresó Coutinho.

Los comentaristas deportivos brasileños dijeron que Henry Kissinger, famoso por su afición al fútbol, será el encargado de organizar la campaña para que el Mundial tenga lugar en Estados Unidos.

Pero los brasileños consideran sus aspiraciones más sólidas que las de Estados Unidos o Canadá por su mayor tradición futbolística. En cuanto a México, sostienen que ese país ya organizó la final de 1970.

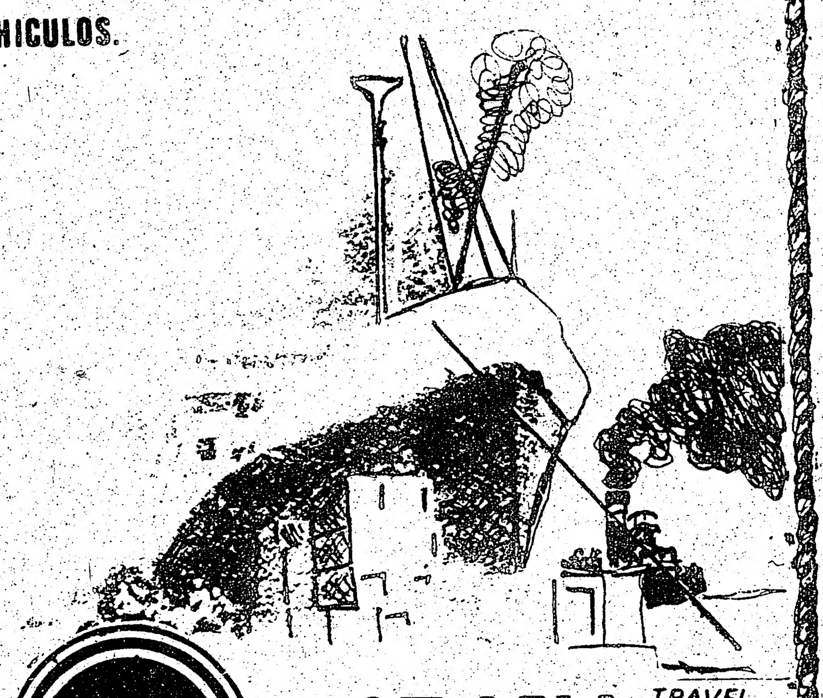
Coutinho ya cuenta con el respaldo del gobierno para presentar una solicitud formal.

Pero, dijo, a Brasil le faltan tan pocas cosas en el aspecto material para ser la sede del Mundial que hasta podría hacer quizás por menos que el costo de enviar a su propio equipo a otro país, y además tendrá la oportunidad de sacar buenas utilidades por concepto de publicidad y turismo.

Brasil cuenta con 30 estadios con capacidad para más de 45.000 espectadores, llegando algunos, como el Maracaná de Rio de Janeiro y el Morumbí de Sao Paulo, a más de 100.000.

De acuerdo con Coutinho, las únicas obras de envergadura que necesitan los estadios serán las facilidades para la prensa y la televisión.

ACE FREIGHT FORWARDING
ENVIOS MARITIMOS A TODOS LOS PAISES DE EUROPA, CENTRO Y SUDAMERICA. EFECTOS PERSONALES, VEHICULOS.



HISPANA TRAVEL AGENCY
733 BLOOR ST. W. Tel. 534-2356
REPRESENTANTE EXCLUSIVO

Cobreloa Mantiene la Opción en el Grupo B de la Copa Libertadores

SANTIAGO, Oct. 27 (UPI) — Tras la cómoda victoria por 3-0 obtenida anoche por Cobreloa sobre Tolima, la prensa deportiva considera que el subcampeón chileno recuperó su opción en las semifinales del Grupo B de la Copa Libertadores de América.

El Mercurio aseguró que "más allá de la maciza y solvente actuación ante los colombianos, el elenco chileno recuperó la opción en la semifinal, que estaba en la cuerda floja luego de su injusta derrota en Bogotá", en el primer partido entre ambos que ganó Tolima por 1-0.

Otro diario, La Tercera, indicó que luego del encuentro de anoche, "todo hace pensar que la clasificación del grupo se definirá el 5 de noviembre, en Asunción, en el partido entre Cobreloa y Olimpia".

Según El Mercurio, luego de resueltos "los problemas causados por la muralla defensiva de Tolima y la constante aplicacion del off side, el dominio de los chilenos fue tan abrumador y unilateral que la cuenta debió ser más amplia a su favor".

Añadió el matutino que la defensa colombiana se derrumbó tras el gol logrado por el uruguayo Siviero, a los 34 minutos del primer tiempo, "lo que dio paso a un dominio total de Cobreloa, en juego y goles".

El entrenador de los chilenos, Vicente Cantatore, declaró luego del partido que "el nerviosismo ya estaba apoderándose de los muchachos, cuando llegó el gol de Siviero, que resultó decisivo".

Por su lado, el uruguayo Juan Mujica, entrenador de los colombianos, dijo que "caímos ante un equipo que supo hacer bien las cosas, pero creo que el marcador no reflejó plenamente lo que sucedió en la cancha. De todas maneras, este resultado no nos elimina de la Copa e iremos a Paraguay a enfrentar a Olimpia, al que consideramos menos complicado que Cobreloa".

La Tercera apuntó además que el encuentro no tuvo características espectaculares ni dramáticas y que al final "se impuso la jerarquía colectiva y los aciertos individuales de Cobreloa, para volver a respirar en el torneo continental".

Chandler Vence a Panameño Iriarte y Retiene la Corona

Por LOUIS TOSCANO

ATLANTIC CITY, Estados Unidos, Oct. 27 (UPI) — El norteamericano Jeff Chandler retuvo esta noche su título de la categoría gallo de la Asociación Mundial de Boxeo, derrotando por nocaút técnico en el noveno asalto al panameño Miguel Iriarte.

Chandler defendió su corona por séptima vez.

El norteamericano sorprendió a Iriarte, el retador número uno de la Asociación, con combinaciones de izquierda y derecha, arrinconando al panameño con una lluvia de ganchos.

El juez Joe Cortez paró el combate previsto para 15 asaltos a los 2 minutos y 20 segundos de la novena vuelta, luego que el campeón golpeó por lo menos 15 veces al retador, sin recibir respuesta.

Wilfredo Benítez Defenderá el Título en Nueva Orleans

NUEVA YORK, Oct. 28 (UPI) — El campeón de peso superwelter del Consejo Mundial de Boxeo, el puertorriqueño Wilfred Benítez, defenderá su título el 3 de diciembre en el Superdomo de Nueva Orleáns frente al retador estadounidense Thomas Hearns, anunció hoy el promotor del combate, Don King.

Recientemente hubo especulaciones de que la pelea sería en Caracas, pero los ayudantes de Hearns aparentemente se opusieron y prefirieron hacerla en Nueva Orleáns.

Obelmejías se Concentra Mientras Hagler Lleva una Vida Normal

SAN REMO, Italia, Oct. 28 (UPI) — Mientras el retador Venezolano Fulgencio Obelmejías lleva a cabo un programa de entrenamiento espartano para su pelea de este fin de semana, el campeón indiscutido de peso mediano, el estadounidense Marvin Hagler, ha llevado una vida normal.

Hagler ha estado entrenando frente a centenares de aficionados locales y por las noches se ha dedicado a visitar los mejores restaurantes de este balneario y haciendo una de las cosas que más domina: hablar de él mismo.

"Recurrí a la justicia y me dieron permiso para alterar mi nombre de nacimiento", contó el campeón a los periodistas. "Ahora me llamo oficialmente Marvelous (Maravilloso) Marvin Hagler".

El combate pactado a 15 rounds, que comenzará a las 3:20 de la madrugada del sábado para el domingo, hora de San Remo (0220 gmt), será el segundo choque de Hagler con el venezolano de 29 años. Hagler noqueó a Obelmejías en el octavo asalto de la pelea que realizaron en Boston en 1981.

Hagler, de 28, ha mantenido entretenidos a sus admiradores en San Remo con recursos publicitarios como practicar con sus sparrings usando una máscara de verdugo y bailando en un restaurante mientras uno de sus ayudantes tocaba el tamborín.

Y el monarca reconocido por el Consejo Mundial de Boxeo y la Asociación Mundial de Boxeo aseguró que dará el espectáculo que se merecen los 1.500 espectadores que repletarán la sala de cine acondicionada especialmente para este evento.

"Yo soy el campeón y cuando subo al ring me transformo en monstruo", dijo Hagler. "Es un monstruo hambriento que viene de los días cuando éramos pobres. Este monstruo todavía me ronda para ayudarme.

"Ahora estoy bien. No tengo preocupaciones económicas y no le temo a nadie", agregó Hagler. "Soy yo al que temen los otros".

Obelmejías está adoptando una actitud más callada frente a la pelea.

"Saluden a Hagler de parte mía", dijo el sudamericano a los periodistas en su campo de entrenamiento de Bogliasco, cerca de San Remo, por la costa.

"Fulgencio va caminando. Pero no teman, no pienso hacer nada malo. Sólo quiero su título mundial y lo castigaré lo suficiente para conseguirla".

Obelmejías ha estado alejado de las luces de la publicidad durante varias semanas de entrenamiento para la pelea.

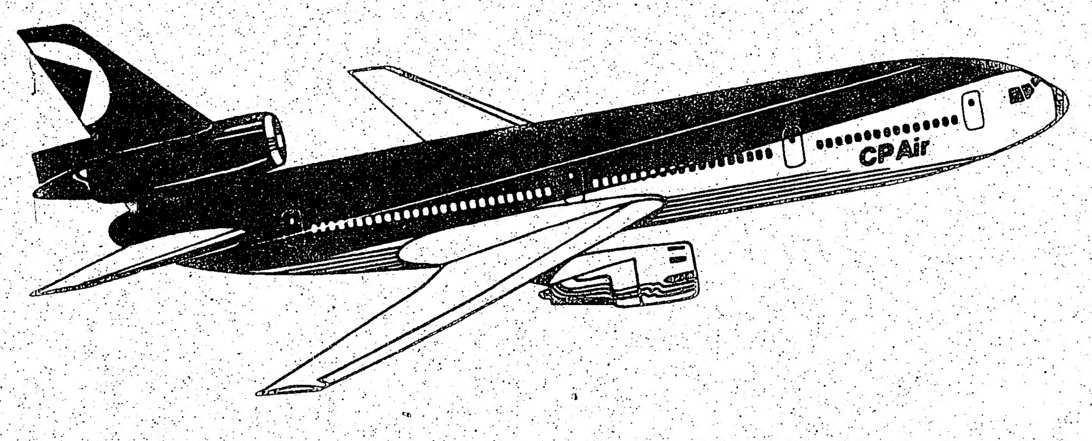
Su programa incluye una hora de trote todas las mañanas, dos horas de siesta en la tarde seguidas por trabajo en el gimnasio y 15 duros rounds con tres sparrings diferentes. Después de una cena al atardecer y un poco de televisión, el retador se acuesta antes de las 10 de la noche.

El equipo de Obelmejías se trasladará mañana en la tarde a San Remo para la pelea de la noche del sábado para el domingo.

El sábado en la mañana se hará la ceremonia del pesaje.

El combate será transmitido por televisión a Venezuela, Estados Unidos y otros países, y los organizadores dijeron que es posible que se habilite un teatro en San Remo para presentarla por circuito cerrado a fin de satisfacer a la inmensa cantidad de personas interesadas en seguir las alternativas del encuentro en directo.

CP Air
Le ofrece mas por menos!



- El único vuelo directo desde Toronto a Sudamérica
  Sin trasbordos, ni visas, ni problemas
- Magníficos aviones DC-10 modernos, espaciosos y confortables.
- Personal abordo eficiente y cortés.
- Fantásticos ahorros.

TORONTO-LIMA-TORONTO desde 679
TORONTO-SANTIAGO-TOR. desde 1.122
TORONTO-B. AIRES-TOR. desde 1.222

No hay mucho que decir,

nuestras credenciales valen más que las palabras.

El Impuesto de Partida del Canadá de $ 12.50 por persona no está incluido.

CP Air

Chandler no Cree que Tenga Rival en su Categoría

ATLANTIC CITY, EE. UU., Oct. 28 (UPI) — Jeff Chandler no cree que haya alguien en el mundo que le pueda quitar su corona de peso gallo de la Asociación Mundial de Boxeo, y para demostrarlo usa una forma brutal.

Después de cinco meses de inactividad, Chandler defendió su título anoche por séptima vez noqueando al panameño Miguel Iriarte en la octava vuelta de una pelea pactada a 15 con una serie de devastadores golpes que dejaron al retador con el rostro ensangrentado.

Luego, Chandler, que ha dominado en su peso desde que ganó el título en 1980 al puertorriqueño Julián Solís, dijo que estaba dispuesto, deseoso y que era capaz de pelear con todos los aspirantes a su título con la confianza de que nunca perderá.

"Voy a seguir noqueándolos", manifestó el campeón a los reporteros. "Seguiré poniéndolos fuera de combate, hombre. ¿Y saben qué? Está comenzando a gustarme realmente".

"Ninguno de ellos puede estar en el mismo cuadrilátero conmigo", continuó el campeón. "Me imagino que soy el mejor peso gallo del mundo. Todos los aspirantes de mi división son sólo un montón de payasos. Estoy solo en la cima del mundo".

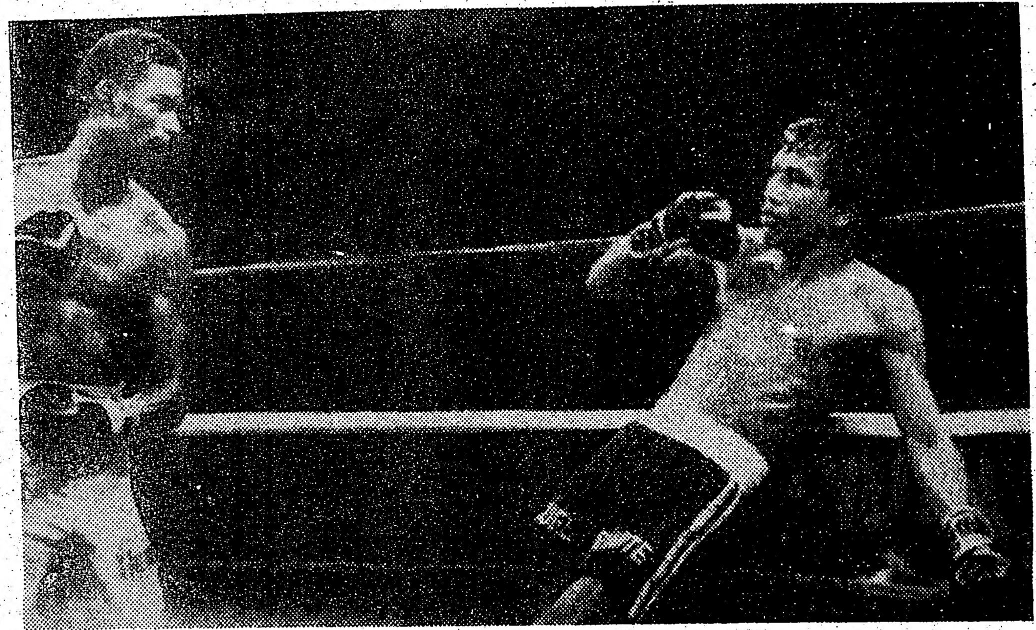
La pelea con Iriarte llevará a mucha gente a la misma conclusión. Después de un duro comienzo del panameño, el que Chandler culpó a los problemas que le causó su largo alejamiento del ring, el campeón tomó control de las acciones, manteniendo a Iriarte a mal traer con certeros jabs y bajándole el ritmo con sólidas combinaciones al cuerpo.

Un valiente Iriarte, sangrando con un corte que le abrió el caballete de la nariz en el sexto round, no tuvo otra cosa que buscar el clinch, lanzando sólo ocasionalmente un golpe.

En el noveno, Chandler remeció al primer contendor de la división con una combinación de izquierda y derecha, luego llevó a Iriarte a su propio rincón con una andanada de jabs y uppercuts antes que el árbitro Joe Cortez parara la pelea a los 2 minutos 20 segundos.

La victoria mejoró el historial del joven invicto de Filadelfia a 29 victorias y dos empates, con 16 nocauts, mientras que la marca de Iriarte bajó a 14 triunfos, dos derrotas y un empate.

ATLANTIC CITY, Nueva Jersey.— El panameño Miguel Iriarte va rumbo a la lona luego del castigo que le propinó Jeff Chandler de Filadelfia, campeón del Peso Gallo, en el noveno round. Chandler ganó el combate por nocaut técnico.



Posteriormente, Iriarte alabó a Chandler como "un boxeador muy bueno", pero criticó al árbitro por permitir que el campeón "usara una serie de trucos y cosas sucias en el ring".

"Es un buen boxeador porque le permiten hacer todo lo que quiere", expresó Iriarte, sosteniendo que Chandler le había dado cabezazos y en cierto momento le metió el dedo en el ojo.

Iriarte dijo también que creía que se le puede ganar a Chandler y prometió pedir la revancha.

"Chandler no tiene nada especial", señaló.

Iriarte controló los primeros dos asaltos de la pelea, disputada en esta ciudad del estado de Nueva Jersey, alcanzando con ganchos a Chandler, que volvió al cuadrilátero tras un decanso de cinco meses.

equinoccial
dining lounge restaurant

NUESTRA ESPECIALIDAD
COMIDA TIPICA ECUATORIANA
Ofrece este fin de semana

VIERNES
Caldo de bolas de verde - Humitas - Seco de chivo.

SABADO
Colada Morada
Yahuarlocro - Caldo de salchicha - Tortillas, mote y fritada - Menudo con mote

DOMINGO
Caldo de patas - Sancocho de pescado - Camarones fritos - Ceviches - Milanesa y Churrasco y la deliciosa chicha ecuatoriana.

Licencia completa de licor
Abierto de lunes a domingo de 11 A.M. a 12 P.M.
Para su confort tenemos aire acondicionado
Los esperamos en 814 BLOOR ST. W.
TEL. 536-6956 Se reciben comensales

FERRARO SUPERMARKET LIMITED
2212 Eglinton Ave. W.
TEL. 782-2357
Venga y gane comprando nuestras: Mollejas, Chinchulines, Rinones, Chorizos, Asado, Carne al Corte y al Ingroso.
Ademas toda clase de comestibles.
Abierto domingos.

SAN ANTONIO F.C.

Invita a toda la comunidad hispana y público en General a su

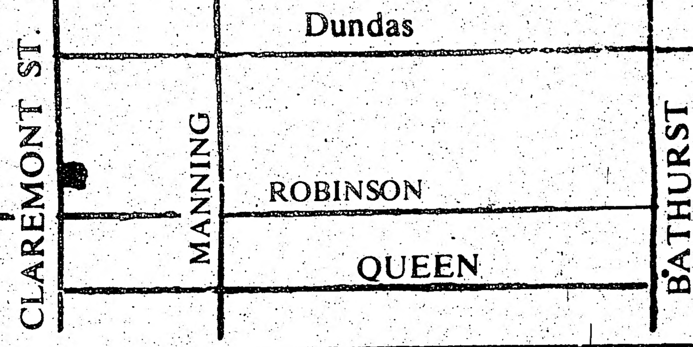
GRAN BAILE DE GALA

en homenaje a sus equipos campeones de Segunda División L.H.F.A. y Veteranos (Golazo Deportivo) 1982.

SABADO 30 DE OCTUBRE

Amenizará la prestigiosa discoteca "SUPER SOUND" de Ramón Calero.

LOCAL: DESH BHAGAT
62 CLAREMONT ST.
HORA: 7 P.M. a 1 A.M.
DONACION: $ 5.00



Serviremos deliciosos platos criollos.

POPULAR BUTCHER
Todos los días carne fresca.
Chorizos y asados. Entrega a domicilio.
871 DUNDAS St. W.
Toronto, Ont.
TEL. 363-9730

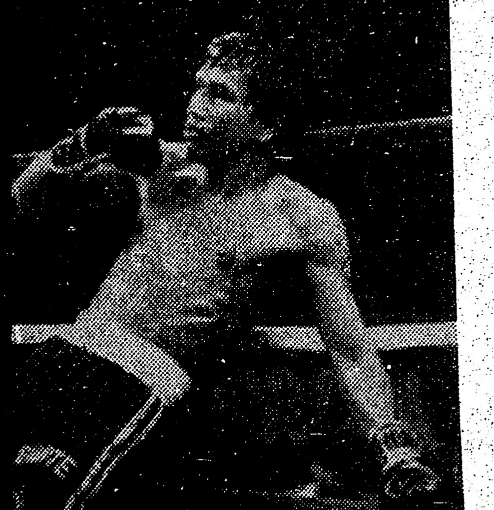
ANTONIO AVELLA INSURANCE BROKERS INC
Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios.
Automóvil, vida, casa, comercio, toda clase de seguros.
TEL. 745-7171
2065 FINCH AVE W.
SUITE 101

SOLMAR TRAVEL
Venga a Ecuador, Argentina, Uruguay Colombia, Chile y España con nosotros.
803 DUNDAS ST. W.
TEL: 364-7885

En el invierno sus mejores momentos los puede pasar en
"EL BILLAR"
FUTBOLIN • BILLA • BILLAR • Y JUEGOS DE VIDEO.
714 BLOOR ST. W.

ernes 29 de Octubre de 1982

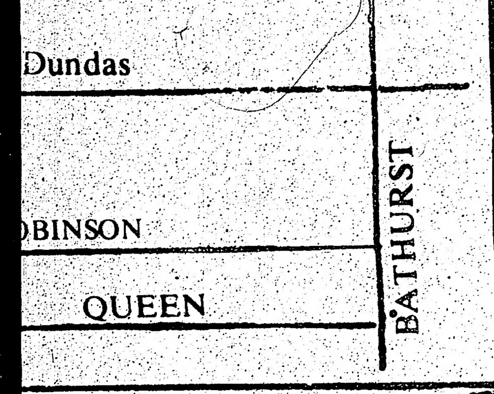
á



también que creía que se le
á Chandler y prometió pedir la
no tiene nada especial", señaló.

roló los primeros dos asaltos de
utada en esta ciudad del estado
sey, alcanzando con ganchos a
e, volvió al cuadrilátero tras un
inco meses.

F.C.
pana y
E DE
campeones de
eteranos
TUBRE
discoteca
Ramón



En el invierno sus mejores momentos los puede pasar en
"EL BILLAR"
FUTBOLIN • BILLA • BILLAR • Y JUEGOS DE VIDEO.
714 BLOOR ST. W.

Convocada Preselección Colombiana al Sudamericano de Fútbol en Bolivia

BOGOTA, Oct. 27 (UPI) — El entrenador del seleccionado de Colombia, Jaime Silva, escogió 26 jugadores con miras a su próxima participación al Campeonato Sudamericano Juvenil de Fútbol a realizarse en enero próximo en Bolivia, con participación de 10 países.

Al certamen asistirán representantes de Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Perú, Paraguay, Uruguay y Venezuela.

El torneo está dividido en dos grupos. El A lo integran Brasil, Chile, Colombia, Ecuador y Uruguay; y el B, Argentina, Bolivia, Perú y Paraguay y Venezuela.

La Federación Colombiana de Fútbol dio a conocer hoy la lista de 26 jugadores juveniles preseleccionados por el estratega colombiano Silva, que a su vez presentó su plan de trabajo.

La concentración definitiva del equipo colombiano se realizará en la ciudad de Cali, a 332 kilómetros al suroeste de Bogotá, y comenzará su trabajo el 8 de noviembre próximo.

"No deja de preocuparme el corto tiempo que tenemos para preparar el equipo, pero no ahorraremos esfuerzo alguno para lograr conformar un buen equipo para afrontar el torneo", dijo a los medios deportivos el entrenador Silva.

De acuerdo a su plan de trabajo, Silva dijo que "trabajaremos a mañana y tarde, con el objeto de ganar tiempo y coordinar lo más adecuado al equipo".

Agregó que "me propongo realizar un plan de fogueo con los equipos profesionales que no estarán en la rueda final del campeonato y con rivales del exterior, posiblemente con clubes de Ecuador y Venezuela".

El evento comenzará el 19 de enero próximo, el grupo A tendrá como sede a Santa Cruz de la Sierra, en Bolivia y el grupo B, lo hará en Cochamaba.

Colombia y Chile abrirán la serie A y luego lo harán Brasil vs. Ecuador en Santa Cruz de la Sierra y en el B lo harán Argentina vs. Perú y Bolivia vs. Venezuela, en Cochabamba.

Los dos primeros equipos de cada zona realizarán un cuadrangular final en La Paz, los tres lugares representarán a Sudamérica en el Campeonato Mundial Juvenil de México en agosto de 1983 y posteriormente los cuatro países asistirán a la final del Torneo Panamericano que se jugará en Caracas a mediados del mismo año.

PEPE JEWELLERY
TELEFONO 537-0678
su joyero de habla hispana le ofrece toda clase de joyas en oro de 10,14 y 18 kilates a precios de fábrica. Si Ud. trabaja en negocio de joyas tenemos precios especiales. Nos especializamos en diamantes y reparaciones al momento.
660 1/2 BLOOR ST. W. y Manning
(2 cuadras antes de Christie)
Pregunte por su propietario
Pepe Trujillo.
Horario de atención: 10 A.M. a 8 P.M.

Colombia Domina la Vuelta Ciclista a Guatemala

GUATEMALA, Oct. 27 (UPI) — Los pedalistas colombianos ganaron hoy los primeros 4 lugares de la séptima etapa de la Vigésima Cuarta Vuelta Ciclista a Guatemala, la cual dominan en todas sus categorías.

El colombiano Samuel Cabrera ganó la etapa corrida de ida y vuelta entre la capital y los poblados de Balim y Santa Elena Barrios, sobre una distancia dede 110 kilómetros, para concluir en el estadio Mateo Florez.

Con siete etapas cumplidas, la cuarteta colombiana domina la vuelta en todas sus clasificaciones, empezando por la de equipos y por la clasificación general individual.

El colombiano Ramón Tolsa encabeza la clasificación de montaña con 53 puntos y su hermano Rafael Tolosa está al frente en la clasificación de metas volantes y de la clasificación general.

Mañana se disputa la octava etapa que consistirá en cinco vueltas contra reloj a la pista del estadio Mateo Florez de la capital, con un total de dos kilómetros.

Las 12 etapas de la vuelta concluyen el primero de noviembre.

Resultado de la séptima etapa:
1- Samuel Cabrera, Colombia, 3:05:32
2- Rafael Tolosa, Colombia, 3:05:42
3- Martín Ramírez, Colombia, 3:05:52
4- Ramón Tolosa, Colombia, 3:06:08
5- Pedro Ruiz, España, 3:08:45
6- Rolando Obando, Guatemala, 3:08:45
7- Héctor Dubón, Guatemala, 3:08:45
8- Alexis Villalobos, Costa Rica, 3:08:45

Boca Juniors Jugará en el Perú

CHICLAYO, Perú, Oct. 27 (UPI) — Boca Juniors, tercero en el Campeonato de Fútbol Argentino, jugará el próximo mes en Chiclayo con el Juan Aurich, que marcha primero en la región norte del Campeonato Regional Descentralizado de Fútbol, anunció hoy una fuente deportiva.

José Salazar, vicepresidente del Juan Aurich, dijo a los periodistas que Boca Juniors aceptó la invitación formulada para jugar en Chiclayo, 650 kilómetros al norte de Lima.

Anunció que el equipo argentino llegará el cinco de noviembre y el partido se jugará dos días después en el estadio "Elías Aguirre" que tiene capacidad para más de 20.000 aficionados.

Agregó que antes del cotejo, la directiva del Juan Aurich distinguirá con un plato de plata al arquero de los seleccionados argentinos, Hugo Orlando Gatti.

Alvarez anunció también la intención de su club de reforzar el equipo con los jugadores de la selección peruana, Hugo Sotil, Guillermo La Rosa y José Velásquez.

Conveniencia... Comodidad... Tarifas muy atractivas...
Son tres importantes factores
que hacen de CP Air su aerolínea preferida hacia Sudamérica.
Sólo CP Air le ofrece vuelos sin paradas
desde Toronto a Lima, y directos a Santiago y Buenos Aires
Sin conexiones... sin transferencias
de aeropuerto a aeropuerto...
sin puestos aduaneros adicionales.
Cómodo avión DC-10
y reconocido servicio CP Air..
tarifas excelentes.

Toronto-Lima-Toronto desde $ 679
Toronto-Santiago-Toronto desde $ 1.122
Toronto-Buenos Aires-Toronto desde $ 1.222
Hacia Sudamérica su aerolínea preferida CP Air!!!
CP Air

The Dapper Man
El almacén para hombres le ofrece:
TODOS LOS TRAJES EN EL NEGOCIO CON UN
20%
de descuento del precio regular.
(oferta válida por dos semanas únicamente)
VISITENOS 948 BLOOR ST. W.
(y Delaware Ave.)
Tel. 531-2330

PRONTO TV electronics

Reparación en general de televisores, grabadoras de video y equipos de sonido de toda marca. Servicio a domicilio. Trabajos garantizados.
JOHNNY TORRES 746-1973 742-3202

"FAME"

Gran Venta de Halloween

HOY Y MAÑANA 20% DE DESCUENTO

en toda clase de mercadería.

Jane Finch Mall • 630-6300

MAÑANA

GRAN CONCURSO DE DISFRACES DE

organizado por **Diny's Boutique**

SABADO 30 DE OCTUBRE HORA: 7.00 P.M. a 2.00 A.M.

Primer Premio: $ 500 dólares en efectivo (donado por Diny's Boutique)

Segundo premio: Una orden por $200 dólares (donado por Diny's Boutique)

Tercer premio: Un anillo de oro de 14 kilates. donado por Joyería Mini-Shop, César Jara representante de venta, Tel. 743-0657

VALOR DE LA ENTRADA: $ 6

Animación musical de REY TRUJILLO"

y JEFF DISCOTEQUE.

LUGAR: LA ROTONDA HALL

2420 DUFFERIN ST. (dos cuadras al norte de Eglinton)

CORINNA'S Perfumes y Cosméticos

Toda clase de arreglos para la belleza.

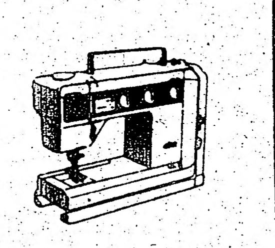
Depilación, limpieza de cutis, capas faciales, maquillaje.

JANE-FINCH MALL TEL. 636-6720 - 636-67222

KHAN'S SEWING CENTRE

MAQUINAS DE COSER Ofrece toda clase de máquinas industriales y caseras.

Tejedoras y aspiradores marca Passa Ap. Servicio de reparación de toda marca.



JANE & FINCH MALL

TEL. 638-0216

WORLD OF MUSIC

Toda clase de música. Disco, Merengue, Tango, Salsa, Cumbia y Funk.

JANE & FINCH MALL

635-7119

Selección Colombia se Enfrenta a Guayaquil por el Título de LEFA

Selección Colombia, al prosperar su reclamo sobre los dos puntos que perdió en la cancha con el Club Christie, disputará el título del octavo campeonato de LEFA, contra el Club Guayaquil, mañana sábado en el Lamport Stadium, a las 7.30 de la noche.

La decisión de la directiva de LEFA, a favor de Selección Colombia, fue aprobada el último miércoles. Selección Colombia anteriormente había reclamado contra un jugador del Club Christie, que había actuado en el torneo Copa "El Emigrante", de acuerdo a los reglamentos de LEFA un hecho de esta índole era prohibido.

Selección Colombia de esta forma tendrá la ocasión de titularse por tercera vez campeón de LEFA.

Para lograr este objetivo sus jugadores tendrán que esforzarse a fondo ante un difícil rival como el club Guayaquil. En el último encuentro sostenido entre ambos elencos, el marcador finalizó sin goles, hace solamente seis días. En el juego de mañana, definitivamente tendrá que haber un ganador.

Nueva York Considera su Sitio para el Gran Premio de Fórmula 1 de 1983

Por GARY KALE

NUEVA YORK, Oct. 27 (UPI) — La empresa Grand Prix Inc. de Nueva York, que cuenta con un presupuesto de 10 millones de dólares, anunció hoy que está considerando tres sitios para efectuar una carrera de autos de Fórmula I el año próximo.

Apartándose del formato acostumbrado de ciudades como Mónaco, Long Beach y Detroit, donde la carrera se efectúa por las calles de la ciudad, los neoyorquinos están pensando en Flushing Meadows, en la barriada de Queens; Mitchell Field, en el condado de Nassau (Long Island), y en Meadowlands, en East Rutherford, Nueva Jersey, para llevar a cabo la prueba.

Los organizadores de la carrera tienen un contrato por siete años con la Asociación de Fabricantes de Autos de Fórmula 1, conocida internacionalmente por sus siglas inglesas FOCA, para la prueba que trae el Grand Prix de regreso al estado de Nueva York por primera vez desde que Watkins Glen fue el escenario de la competición en 1980.

"Las carreras del Gran Premio de Fórmula 1 figuran entre los eventos deportivos más ampliamente vistos del mundo", dijo Daniel Koren, presidente del recientemente formado grupo de Nueva York. "Los pilotos son héroes nacionales y las carreras son el foco de celebridades y atraen la atención nacional. La carrera de Nueva York llegará a ser parte de una tradición que se remonta a Le Mans a principios del siglo".

El agregado del área del Nueva York da a Estados Unidos cuatro Grandes Premios en un programa de 17 carreras para 1983. Las Vegas fue inaugurado el año pasado en los terrenos del hotel-casino Caesars Palace.

"Hay tres ingredientes que se necesitan para hacer una carrera del Gran Premio", expresó Koren, un educador de la ciudad de Nueva York que ha desempeñado cargos importantes en los gobiernos locales. "Encontrar un sitio, formar un paquete financiero y asegurar una sede, según nos dijo Bernie Ecclestone, presidente de la FOCA.

"Nueva York es una ciudad para grandes eventos y este Gran Premio de Fórmula 1 será ese tipo de evento".

Ecclestone dijo que estaba feliz de que Nueva York tenga ahora su propia carrera.

"Esto sucede 10 años después de lo que debería", expresó Ecclestone. "El desaparecido Graham Hill (un campeón de Fórmula 1) trató de promover una carrera aquí, pero no había mucho entusiasmo en esos días. Los tres sitios propuestos son localidades excelentes, cerca del transporte y muchos restaurantes, un factor de que carecía Watkins Glen."

"Nueva York es un área maravillosa para todo tipo de deportes. Hay una vasta audiencia allí. Si no se puede hacer algo en Nueva York, no se puede hacer en ninguna parte".

Colombianos Favoritos para Ganar la Vuelta a Chile

SANTIAGO, Oct. 28 (UPI) — Colombia es favorita por sobre Bélgica, Italia y los chilenos de "Pilsener Cristal", para ganar la séptima Vuelta Ciclista de Chile, que comenzará el sábado con un circuito urbano en esta capital, con participación de ocho equipos extranjeros y siete locales.

"Problemas de auspicio" hicieron temer hasta último momento que los colombianos estuvieran ausentes de la clásica competencia en la que han sido grandes animadores, pero la Federación Chilena de Ciclismo ratificó que una escuadra colombiana encabezada por Patrocinio Jiménez y con Julio Rubiano, Rogelio Arango y Alfonso López, estará pre engpea prueba.

Pieles

El regalo ideal

Abrigos, chaquetas. estolas. nuevas desde $99, usadas desde $ 10. Tambien polleras. Sombreros, pieles para hombres.

PAUL MAGDER FURS

202 Spadina Ave. (norte de Queen)

Estacionamiento gratis

363-6077

España Derrota a Islandia

MALAGA, España, Oct. 27 (UPI) — España venció hoy por 1-0 a Islandia, en su primer partido de fútbol correspondiente al grupo VII de la Copa Europa de Naciones.

Al mismo tiempo, se inició una nueva etapa bajo el entrenador Miguel Muñoz, intentando recuperar el fútbol español la imagen perdida tras el descalabro del Campeonato Mundial realizado este año, en el que los hispanos lograron a duras penas pasar la primera fase.

La selección española tuvo que sudar hoy la camiseta para imponerse a Islandia por un gol marcado en el minuto 14 de la segunda mitad por obra del delantero Juan Carlos Pedraza, que debutaba en el seleccionado.

España, con un conjunto prácticamente nuevo, ya que sólo salieron cuatro supervivientes mundialistas, no supo sacar mayor fruto de su dominio territorial porque los jóvenes jugadores, con bastantes nervios, no fueron capaces de compenetrarse a tope, además de que el seleccionado de Islandia tuvo un sistema defensivo muy seguro.

Los otros integrantes del grupo VII son Holanda, Irlanda y Malta.

GESTA J. ABOLS

D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.

POSTHUMS & ABOLS

ABOGADO Y NOTARIO

Especializados en casos civiles y derecho comercial.

700 BAY ST. SUITE 1900

TELEFONO 598-0747

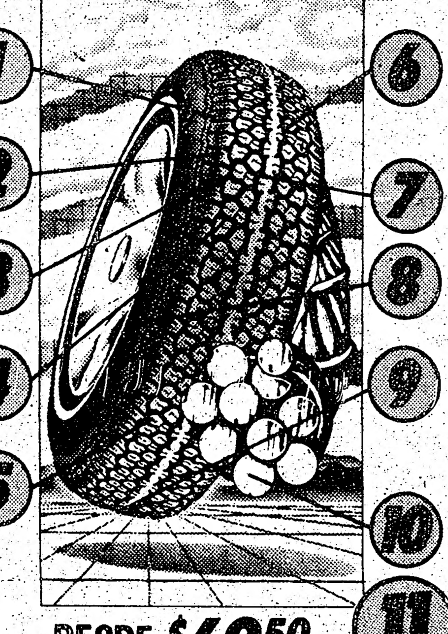
HABLAMOS ESPAÑOL

Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal 2065 Finch Ave. W. Suite 101 Tel. 745-8434

721 METRIX

RADIAL PARA TODAS LAS ESTACIONES

AHORRE HASTA $22.00 P23575R15 p rueda



Ranuras cruzadas de total profundidad del hombro. Canalizan la nieve y el agua a las hombreras para una máxima tracción. Espiga Transversal y Ranura Parcial del Hombro refuerzan y estabilizan el área del hombro, a la vez que promueven el desgaste uniforme de la banda de rodadura. Rodada completa del hombro mejora la tracción en pista húmeda y brinda un transporte silencioso sobre todas las superficies. Ranuras Laterales brindan máxima tracción en la nieve y mejoran la estabilidad de la cubierta para el máximo desgaste de la banda de rodadura. Elementos de Bloque de la Banda de Rodadura. Tienen múltiples lados y forma irregular, lo que brinda tracción en Todas las Estaciones, eliminando la necesidad de cambios de cubiertas en el invierno. "Sipes" ubicados estratégicamente para una tracción superior en el pavimento seco. El diseño con profundidad doble maximiza la estabilidad, minimizando el desgaste de la banda de rodadura. Costilla Central ininterrumpida brinda un viaje confortable y silencioso. El diseño en zig-zag agrega tracción extra. Laterales Cortos significan una conducción más precisa, mejor dominio y control tanto en los autos de tracción delantera como los de tracción trasera. Perfil de la Banda de Rodadura, es un radio dual, con la porción central chata y el área de los hombres redondeada, brindando una mayor banda de rodadura y por lo tanto un incremento del contacto con todas las superficies camineras. Construcción del Cordón 721 es el cordón de acero 7 sobre 2 más 1 de Firestone de calidad demostrada, brindando resistencia y durabilidad para un largo servicio. Y ahora la 721 Metrix está en Liquidación. Nuestra Radial 721 Premium está diseñada para trabajar y tiene un precio para vender. ¡Durante solo cuatro semanas!

DESDE $69.50 P15580R13

Firestone

Aproveche nuestros primeros precios de invierno con estas Ganadoras de Todas las Estaciones

721 METRIX

TAMAÑO	Nº DE INVENTARIO	PRECIO DE VENTA
P15580R13	ANL08	$ 69.50
P16580R13	ANL16	78.30
P18580R13	ANL34	83.30
P18575R14	ANL58	90.80
P19575R14	ANL74	96.40
P20575R14	ANL82	103.50
P20575R15	ANN58	107.70
P21575R15	ANN66	116.70
P22575R15	ANN74	124.30
P23575R15	ANN82	126.80

TRAX 12

TAMAÑO	Nº DE INVENTARIO	PRECIO DE VENTA
P15580R13	ANJ04	$ 56.00
P16580R13	ANJ05	63.20
P17580R13	ANJ20	67.00
P18580R13	ANJ30	67.30
P18575R14	ANJ35	68.80
P19575R14	ANJ48	74.40
P20575R14	ANJ54	81.20
P21575R14	ANJ60	88.20
P22575R14	ANJ66	94.20
P20575R15	ANJ96	83.20
P21575R15	ANK03	89.00
P22575R15	ANK09	96.70
P23575R15	ANK15	103.30

ALINEACION DE RUEDAS $9.95

BENTO'S TIRE CENTRE 839 Queen St. West, TORONTO 363-6171

COLLEGE SHELL 455 College Street, TORONTO 962-4186 962-4100

ACEITE Y LUBRICACION $11.95

TROM ELECTRIC CO. LTD. 7291 Victoria Park Ave. Unit 8

Teléfono 475-9672

- Consultas gratis
- Envío de servicio por radio
- Alarmas contra robo e incendio con o sin control central.
- Reparación de instalaciones eléctricas.
- Nuevas instalaciones.
- Iluminación.
- Control de consumo de electricidad.
- Consúltenos sobre los planes de ayuda del Gobierno.

¡Esta persona puede ser usted!

¡DEJE LA ELECTRICIDAD PARA LOS PROFESIONALES! ¡LLAMENOS Y EVITESE DOLORES DE CABEZA!

Nosotros contamos con electricistas experimentados, y su interés es el nuestro. Somos una compañía orientada ciento por ciento a la atención responsable de nuestros clientes.

¿Sabe Ud. quién descubrió la electricidad?

Tómese dos minutos para realizar el presente test.

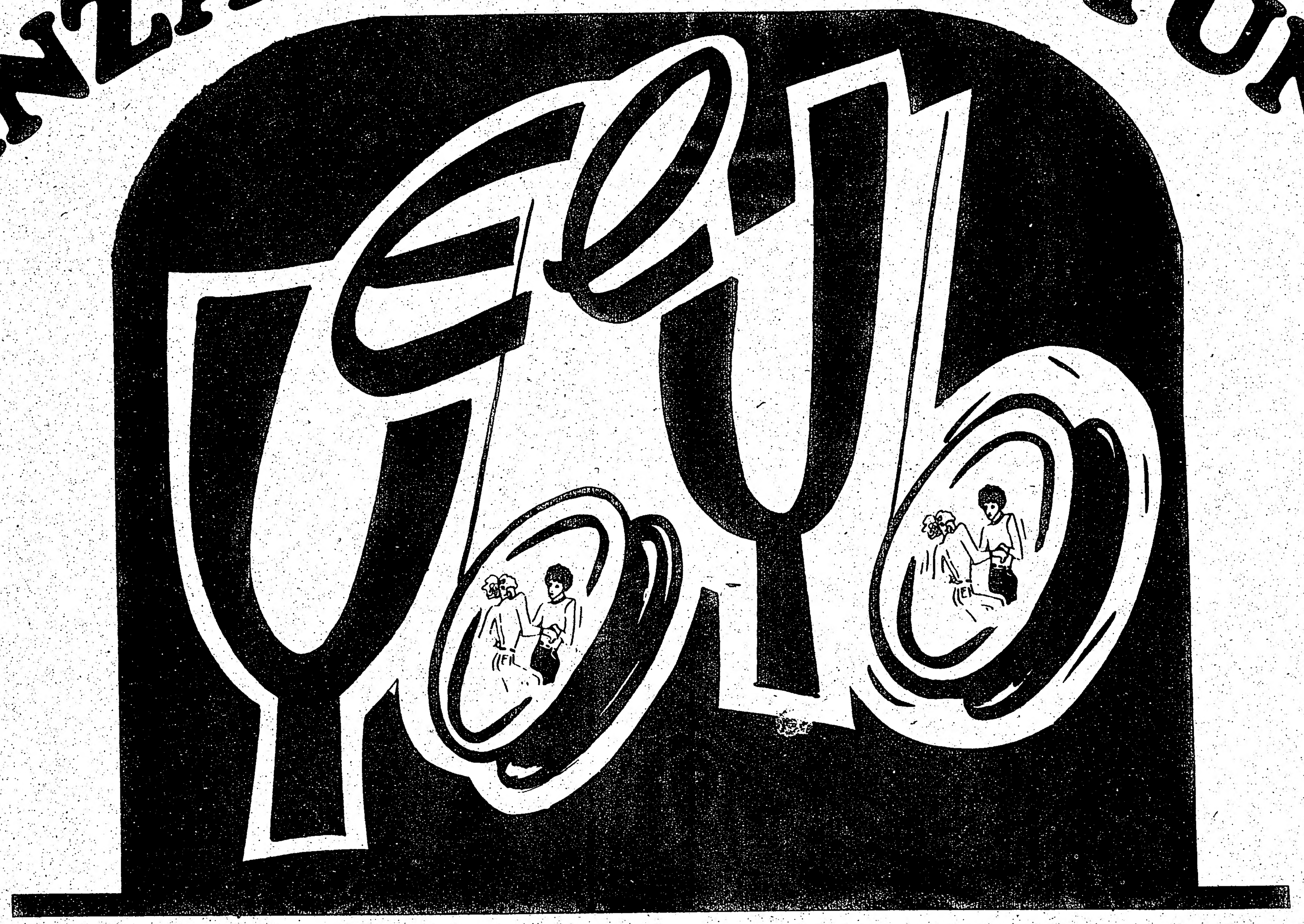
(1) EDISON ☐	(5) OHM ☐	(9) DUFFY ☐
(2) FARADAY ☐	(6) PHALES OF MILETUS ☐	(10) MAXWELL ☐
(3) VOLTA ☐	(7) PLINY ☐	(11) ORSTED ☐
(4) AMPERE ☐	(8) HUMPREY DAVEY ☐	(12) HERCE ☐

Para la respuesta correcta, de vuelta la página.

Los once primeros tienen relación con la electricidad, excepto el número 12, Mr. Herce, que es el presidente de la Compañía.

Viernes 29 de Octubre de 1982
een
E
DE
A.M.
e de venta, Tel. 743-0657
)"
glinton)
ORLD OF MUSIC
Toda clase de música. Disco,
rengue, Tango, Salsa, Cumbia
y Funk.
JANE & FINCH MALL
635-7119

$ LA DANZA DE LA FORTUNA EN... $



El concurso más $multimillonario$ del año. $ 6.000 a la pareja ganadora.

Si Ud. baila salsa, funk u otro tipo de baile ¡inscríbase!

El Sábado se darán las bases del concurso.

Inscripciones limitadas

AUSPICIADO POR:

Bebidas Popular

La gaseosa con el verdadero sabor latino

ADQUIERALAS EN:

"EL YOYO" DESDE HOY EN ADELANTE

$
NA EN...
onarios$
ja
tro
ses

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.
haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA -
COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

CERCA DE DIEZ AÑOS
SIRVIENDOLE A UD.
Con nuestra tradicional cortesía y eficiencia

LATIN CANADIAN moving & cartage inc. Mudanzas

Le ofrecemos los servicios de mudanzas a cualquier parte del país.
Guardamos su mercancía por un mes o un año.

RAMON HERNANDEZ
660 STEEPROCK DRIVE
DOWNSVIEW
TELEFONO:
654-5421

GARDINER SHELLEY
ABOGADO

Especialista en accidentes automovilísticos. Problemas matrimoniales. Primera entrevista gratis. Se habla español.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO ONTARIO M4T 2T5

INTERNATIONAL REUPHOLSTERY OF FURNITURE AND AUTO TRIM

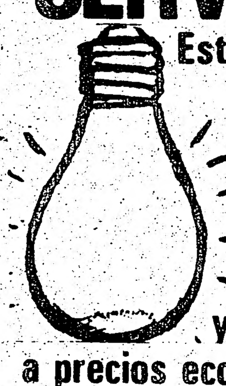
Retapizamos y reparamos todo tipo de muebles, juego de sala, comedor, oficina. Tapicería completa de carros. Decoración para vans. No se deshaga de sus muebles usados.
855 ALNESS STREET, UNIT 10
DOWNSVIEW, ONTARIO
TEL. 665-9024

Abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 8 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 5 P.M. ORLANDO LOPEZ

MUDANZAS
Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar cualquier hora. Armando 535-1876.

SERVICIO ELECTRICO



Estamos para servirle.
•Reparamos toda clase de artefactos eléctricos grandes y pequeños.
Licuadoras, ampliadoras, secadores, cocinas, etc. •Hacemos instalaciones y renovaciones •Trabajos profesionales a precios económicos Llámenos sin compromiso "en español" al **766-3184** a cualquier hora.

MEJOR LECTURA Y RAPIDOS RESULTADOS

MRS. ELENA
Lectora de Cartas y Palmas
537-7754

DIARIAMENTE DE 9 A.M. a 9 P.M.
NO DEJE DE LLAMAR A
MRS. ELENA

Ella le quitara toda influencia diabolica y mala suerte. Ella le dara el poder hacia una nueva vida. Atara los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas estan cerradas, ella las abrira.
Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegria. Donde una vez hubo oscuridad ella pondra luz y salud. Resultados garantizados.

El conocimiendo es Poder

LECTORA Y CONSEJERA ESPIRITUAL
SEÑORA ANNE
Juzgue Usted mismo el poder de esta dama con dotes divinos.

1972 DUFFERIN ST.
(1 manzana al sur de Rogers Rd.)

TEL. 651-4989

No promete lo que no puede cumplir.
No hay problema tan grande que ella no pueda resolver. Le dice como retener su empleo, cuando falló y cómo triunfar. Menciona a sus amigos y enemigos por su nombre sin preguntarle ni siquiera una palabra. Le dice sus problemas y que hacer acerca de ellos. Reúne a los separados. Desde que se hizo mujer y se dio cuenta de que tenía el poder divino de curar, ella dedicó su vida a esta tarea. Elimina las influencias maléficas y la mala suerte.

MRS. PATRICIA

DOTADA LECTORA DE NAIPES Y PALMAS - SOLUCIONA TODOS LOS PROBLEMAS DE LA VIDA
Ella lo ayudará donde otras han fracasado. Le garantizará a ayudarlo con sus problemas.
Ella ha dedicado su vida y alma a aquellos que necesitan ayuda. Una visita lo convencerá de sus grandiosos poderes con que la ha dotado Dios.
Lecturas privadas y confidenciales.
1090 COLLEGE ST.
(cerca de Dufferin St.)
TELEFONO 532-4975
Abierto los siete días de la semana. De 9 A.M. a 9 P.M.
Es necesario pedir cita (Lecturas garantizadas).

ANUNCIOS COMUNITARIOS

VOLUNTARIOS PARA OXFAM-CANADA

OXFAM-Canadá asiste a la gente del Tercer Mundo en la mejora de sus condiciones de vida. Se necesitan voluntarios para realizar tareas de oficina, proyectos educacionales y eventos destinados a la recaudación de fondos. Si desea colaborar, diríjase a 175 Carlton Street, al este de Sherbourne, o llame a Mary Corkery al 961-3935. El martes 26 de octubre a las 7.30 P.M. se ofrecerá una velada de información sobre la labor de los voluntarios.

SE VENDE
Station Wagon 77 muy pocas millas, certificado mecánico, radio cassette Pionner, Tel. 635-8211, 537-4650.

SE VENDE
Por motivo de viaje juego de comedor, sala y una cama de agua, todo en perfectas condiciones. Llamar al 248-8514.

VENDO
Por ausentarme del país vendo urgente Ford Mustang 81, $ 1.500 y deuda, llamar al Tel. 243-8445 de 8 a 11 P.M. Horacio Manjón.

MUDANZAS
Con licencia y seguro de lunes a viernes después de las 4.00 P.M. Sábados y domingos todo el día, llamar a Arturo al Tel. 766-5977.

SE NECESITAN
Costureras con experiencia en máquina industrial para fábrica de chaquetas. Buen salario y beneficios. Aplicar 55 Denison Road East.

$$ OPORTUNIDAD=$
Producto de primera calidad a base de "Sabila" ahora en venta en Canadá. Posiciones de gerente disponibles para personas dedicadas. Bonos pagados en dólares americanos. Peter: 633-748

CORTADOR
Con experiencia en ropa de cuero. Trabajo estable y buenas condiciones de trabajo, Aplicar, Mac Mor, 366 Adelaide St. W.

VENDO DE OPORTUNIDAD
Carro de lujo, marca Audi 100LS 76. Flamante pintura original, 4 cil. 4 puertas, automático, aire acondicionado, 60.000 millas, solamente $ 3.200. Tel. 638-1421.

SE VENDE
Por motivo de viaje juego de comedor, sala y una cama de agua, todo en perfectas condiciones. Llamar al 248-8514.

Taller para reparación de coche, chapa y pintura se vende, solo equipamiento, la renta es $ 785.00 mensuales. Preguntar 769-2425, Carlos.

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305, teléfono 961-3474

ABOGADO
Nicolás C. Cañizares
ABOGADO Y NOTARIO
Especializado en problemas familiares, Inmigración y asuntos criminales.
1389 Dundas St. W, Tel. 534-6357
Horario: Lunes a viernes de 9 a 5 P.M.
Después de las 5.00 P.M. para cita solamente.

SOMJEN-SUTER-McEWEN
ABOGADOS
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español.
94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906
TORONTO ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

GLOBE AUTO ELECTRIC
Reparación del sistema eléctrico de su vehículo. También se repara alternadores, generadores, motores de Aarranque, etc.
LUNES A VIERNES 8 A.M. a 7 P.M.
VICTOR YANQUI
102 Turbine Dr. Unit 5 Teléfono 746-2546

CARIBBEAN CARTAGE & MOVING LTD.
$ 15⁰⁰ y $ 19⁰⁰ por hora
con licencia y seguro
DONATO PADILLA
473 MAYBANK AVE. 767-5044

¿Adivine cuál es el automóvil de calidad con el más bajo consumo de gasolina que cualquier auto hecho en Norteamérica?

¡LLEGO!

RENAULT ALLIANCE

CONFORT • CONSUMO 61,4 MPG EN LA CARRETERA
39,8 MPG EN LA CIUDAD
APENAS $ 6.450
MAS F.P.D.I.
MAS TAXES

VENGA Y CONOZCALO
UN AGENTE DE RENAULT EN EL CENTRO DE TORONTO

BENTO'S AUTO SALES

839 QUEEN ST. W., Toronto 363-6171